

# AIA

## Associazione Italiana di Anglistica

### Newsletter 115 Summer 2024



### Contents

<b>Editorial</b>	<b>1–5</b>
<i>Textus</i>	<b>6–12</b>
<b>AIA prizes</b>	<b>13–14</b>
<b>AIA summer school</b>	<b>15–16</b>
<b>Calls for papers: workshops, conferences, publications</b>	<b>17–23</b>
<b>ESSE conference</b>	<b>24</b>
<b>New publications</b>	<b>25–28</b>
<b>Conferences: information and reports</b>	<b>29–31</b>
<b>Other news from AIA members</b>	<b>32</b>
<b>AIA for PhD</b>	<b>33–34</b>
<b>Contact us</b>	<b>35</b>
<b>General information</b>	<b>36–37</b>
<b>AIA subscription</b>	<b>38</b>
<b>2023 financial report</b>	<b>39–47</b>

## Editorial

Dear colleagues,

The summer break is fast approaching and I hope it heralds a time of well-deserved rest and relaxation for us all. I am well aware, however, that many of us will use this period to catch up on research projects and get ready for September's academic commitments.

Let me begin this editorial by extending my sincere gratitude to everyone who participated in the AIA Seminar 2024, held in Brixen from May 16–18. It was a wonderful opportunity for the AIA Board members to engage with many young and promising scholars in the field of English Studies, to listen to their research projects and wish them a bright future in our field. I also thank Professor Maria Cristina Gatti and the organising committee, who managed the event in a smooth and efficient manner. I further extend my thanks to those who attended the Annual AIA Assembly on the same occasion. As clearly emerged from the reports drawn up by the President and the Secretary, in just over eight months, our collective efforts have allowed us to reach a number of milestones. Thanks to your enthusiasm and proactive commitment, we have been able to organise conferences, workshops and seminars that have stimulated academic debate and promoted research in the field of English Studies. We hope that this enthusiasm will continue to drive future projects that are currently in the pipeline and enliven the academic life of our Association in the coming months.

Before addressing some other topical points, I would also like to take this opportunity to thank the colleagues as well as the PhD students who, on the occasion of the Graduate Conference “Forms and Practices of Resistance and Coexistence in Literature, Linguistics and Translation”, held at the University of Bologna on 6-7 June 2024, welcomed the AIA Board to discuss the Association's role in relation to doctoral programmes and candidates in the field of English Studies. This was yet another pleasant opportunity to engage directly with the new generation of researchers and share their expectations and needs. The active participation systematically demonstrated during these discussions has provided us with valuable insights to better guide future AIA initiatives, ensuring they effectively meet the needs of all our members, from the youngest to the most experienced ones. This intergenerational dialogue is essential to keeping our field vibrant and dynamic, and I am confident that together we can continue to build a solid and cohesive academic community. In line with these objectives and acting upon the requests the AIA Board has received from PhD students and young researchers across different venues, I would like to express my heartfelt thanks to Professor Massimiliano Demata for organising the online event on postdoctoral research opportunities entitled “Life after the PhD”, held on 11 June 2024. The event saw Dr Lucia Salto (Project Coordinator, Career Development Facilitator and Career Tracking Expert, University of Turin), Svetlana Dimitrova (Euraxess) and Dr Angela Zottola (University of Turin) – whom I sincerely thank for their contributions – discuss the research opportunities and challenges that young researchers may encounter in their career path after receiving their doctorate, especially when approaching international research programmes. Thanks to these experts and the sharing of firsthand experiences, participants were able to gain valuable information and practical advice. A recording of the meeting is available on the AIA YouTube channel (<https://www.youtube.com/@AIBroadcast>). We will also soon publish a video featuring

testimonials from colleagues who have been Fulbright grant winners. These scholarships, among the most prestigious internationally, offer unique opportunities to further one's research in the United States, promoting cultural and academic exchange opportunities between Italy and the US. AIA Fulbright scholars will share their personal experiences, describing how these fellowships have positively influenced their careers and providing helpful advice for those who wish to embark on a similar journey.

Moving now to the first point of discussion in this editorial, I would like to begin by recalling that on 2 May 2024, the Ministry of University and Research (MUR) issued Ministerial Decree No. 639, published in the Official Gazette on May 9. This decree introduces some changes in the classification of scientific-disciplinary sectors. It establishes the updated definition of the Group of Academic Recruitment Fields (GSD) and amends the Academic Disciplines (SSD) structure. This classification, proposed by the National University Council (CUN), implements Law 79/2022, which revises Article 15 of Law 240/2010. The new classification establishes a hierarchy among three elements: (1) Disciplinary Areas, (2) Group of Academic Recruitment Fields (GSD), and (3) Academic Disciplines (SSD). In other words, specific Disciplinary Areas are associated with given GSDs, and the GSDs then include a series of SSDs. As regards English Studies, the classification can be summarised as follows:

- Disciplinary Area: Area 10 – Antiquities, Philology, Literary Studies, Art History
- GSD Code: 10/ANGL-01

- GSD Name: English and Anglo-American Studies

Within this GSD, the following SSDs then emerge:

- ANGL-01/A – English Literature
- ANGL-01/B – Anglo-American Literature
- ANGL-01/C – English Language, Translation and Linguistics

As already stated in the annual report of the AIA President, delivered during the AIA Seminar 2024 in Brixen on 17 May 2024, I would once again like to thank all the colleagues who contributed to the complex process of revising the classification of scientific-disciplinary sectors. On the basis of this classification, faculty members must be recategorised by means of a Rectoral Decree issued by their respective universities by the end of the summer. In most cases, there is a direct correspondence between the old and new categories (on the loginMiur platform, researchers can verify which GSD and SSD they will be assigned to via reclassification). Both the old and new categories will be in effect during the transition period. The new GSDs will immediately become the reference for course classification, while their impact on the National Scientific Qualification (ASN) will only take effect from the next cycle onwards. For the 2023–2025 ASN period, the evaluation commissions will continue to operate based on the old classifications.

At a recent meeting on 8 May 2024, the National University Council (CUN) presented a series of proposals to improve the National Scientific Qualification (ASN) procedures and the recruitment of university teaching and research staff in response to the introduction of the new Group of Academic Recruitment Fields (GSD) envisaged by Ministerial Decree No. 639 of 2 May 2024. Indeed, the CUN has identified several critical issues in the current ASN system, such as the excessive emphasis on the quantity rather than quality of

scientific production and the need for a curriculum vitae that adequately contextualises the scientific contributions presented by the candidates. To address these issues, the CUN's proposal is to retain the ASN as a requirement for competitive entry to university professor positions, but with a renewed focus on the candidate's ability to produce high-quality research at national and international levels. A further suggestion put forward by the CUN is that the indicators pertaining to the impact of scientific production and the minimum values required for admission to evaluation procedures be revised. Another significant point concerns the introduction of more widespread and cross-cutting recognition of research products, reflecting the multidisciplinary nature of contemporary research and improving the dialogue between bibliometric and non-bibliometric classification systems. Furthermore, it is essential to allow for a more thorough assessment of the quality and originality of publications, reviewing the number of scientific products to be submitted and considering the specificities of the different areas. The CUN also considers it essential to encourage an overall assessment of the scientific activity of the candidates, expanding the list of eligible criteria and including a brief 'scientific history' of the candidate. To broaden the base of faculty members eligible to serve on committees, the CUN suggests promoting incentive mechanisms and redefining the criteria for identifying commissioners. A further suggestion is to extend the validity of the ASN, providing simple mechanisms for its renewal. With regard to local recruitment, the CUN highlighted the need for a clear national framework that would ensure a comprehensive evaluation of the activities carried out by faculty, allowing universities to fully exercise their autonomy in planning and selecting candidates. The CUN reiterates the importance of differentiating the procedures for internal career advancement and external recruitment, specifying in the calls for applications that the required profile aligns with the competencies provided by the GSD/SSD. In local competitions, in addition to scientific activity, teaching activity, third mission and management positions should also be evaluated.

Another issue that I wish to briefly discuss in this editorial is the Research Quality Assessment (VQR) 2020–2024 process, which represents a crucial milestone for all Italian academic institutions. Without going into too much detail about information that I am sure your departments have already shared with you (and which is also available on the ANVUR website <https://www.anvur.it/attivita/vqr/vqr-2020-2024/> and, specifically, in the following section: <https://www.anvur.it/attivita/vqr/vqr-2020-2024/riferimenti-normativi-e-documenti-anvur/>), my invitation is to start thinking carefully about the products to be submitted, giving priority to those that demonstrate high originality, rigorous methodology and significant scientific impact. The stages of product submission will include self-selection, validation and evaluation. The latter will be based on quality criteria and include a peer-review process whose role in the VQR evaluation procedure has been further expanded. I therefore urge everyone to actively participate in this process, making the most of our academic expertise. It is crucial, however, to remind all those who will be involved in the peer-review process that only a collaborative environment may generate products of excellence.

I am pleased now to share some updates regarding the editorial activities of the AIA Board. The new language issue of *Textus* will be available soon, featuring a new cover selected

through a survey among AIA members. I thank everyone for their participation and hope you will enjoy the new design. The literature issue will also be published soon, and just like the language issue, it will include a selection of the contributions presented at the 30<sup>th</sup> Conference of the Italian Association for the Study of English held in Catania, 15–17 September 2022. We hope these publications will provide enjoyable and stimulating reading during your summer break.

Among the many pieces of information I would like to share with you in this editorial, there is also the update on the AIA Book Prizes procedure. The submission process for all categories (AIA Junior Book Prize, AIA Book Prize, and AIA PhD Prize) ended on 31 May 2024. Specifically, we received a total of four applications for the AIA PhD Prize, whereas for the AIA Book Prize, six applications for the language category and three for the literature category were submitted; and for the AIA Junior Book Prize, we received five applications for the language category, two for the literature category, and one for the culture category. I wish to express my most sincere gratitude to all the participants for submitting their contributions. Your commitment and dedication to the growth of English studies in Italy are crucial, and I am confident that, regardless of the outcome, each and every contribution will enrich the academic landscape and stimulate fruitful debate within our community. Special thanks go to all AIA members who have shown interest in serving on the evaluation committees. Your experience and expertise will ensure the selection process is conducted with the utmost rigour and transparency while maintaining high standards of excellence in evaluating the candidates' works. Once again, I wish all those who submitted their applications the very best of luck, and we look forward to celebrating the results together at the awards ceremony.

I also want to mention that our AIA Summer School will soon be held at the University of Chieti-Pescara "Gabriele D'Annunzio". The event, titled "Place, Space and Identity in the Anglophone World: Linguistic, Literary and Cultural Insights", will take place from 9–12 July 2024. This Summer School aims to be a moment for students and early-career researchers to develop knowledge, methodologies and new perspectives on the complex relationship between space, place and identity, and their mutual influences. The significant contribution of each plenary speaker and invited guest will serve to enrich the academic debate and provide a high-level educational experience. I want to thank all the speakers for the essential educational contributions they will make on this occasion. Their participation and presentations will provide valuable learning and growth opportunities for all. We look forward to seeing you in Chieti-Pescara for this stimulating experience.

I am pleased to inform you that on 20 June 2024, I participated in a meeting organised by the ministerial commission tasked with developing and formulating proposals for the revision of the National Directions and Guidelines for the first and second cycles of education. During the meeting, we addressed significant issues for improving the educational system, with a particular focus on the new needs emerging in school education. We discussed practices that hamper teachers' work and possible updates to the current Directions and Guidelines with a view to making them more effective and responsive to contemporary needs. In particular, I had the opportunity to offer input on the need to update the teaching of English language, literature and culture, highlighting the importance

## **Editorial**

of integrating new teaching methodologies that foster more engaging and interactive learning. We also discussed possible strategies to improve career guidance and lifelong learning for students, aiming to better prepare them for future challenges in professional contexts. This meeting represented a significant step toward a deep and shared reflection on how we can improve student education, making teaching more effective and aligned with the needs of the 21st century. I thank all the AIA members who shared some of the ideas discussed at this meeting with me, in particular Dr Maria Cristina Aiezza and Dr Simonetta Falchi. I am confident that we can make positive and lasting changes to our educational system and I do find it extremely encouraging that our Association is increasingly involved in decision-making processes at the ministerial level. This is a clear sign of how much the work of our predecessors and the current AIA Board has contributed to the national recognition of the Association.

As I conclude this editorial, I would like to wish you once again a relaxing and revitalising summer break. I hope you are able to spend some precious time with your loved ones, recharge your energy, and find new inspiration for your projects.

I am grateful for your continued support and active participation. Best wishes for a wonderful summer!

**Giuseppe Balirano**

# ***Textus***

## **Editorial Board**

Editor in chief:  
Giuseppe Balirano

Editors:  
Paola Catenaccio, Manuela D'Amore,  
Massimiliano Demata, C. Bruna Mancini,  
Marilena Parlati, Irene Ranzato

All issues of *Textus* published by Carocci can be accessed by AIA members through a cloud repository on Google Drive. Members will receive the link by email upon renewal of their subscription. For further information on the *Textus* archive, please write to: [riviste@carocci.it](mailto:riviste@carocci.it)

***Textus* issue 1/2023**

***Dimensions of Framing: Representation, Cognition, Interaction***

**edited by Paola Catenaccio, Giuliana Garzone and Martin Reisigl**

***Textus* issue 2/2023**

***Resisting Power in India Today: Voices, Texts, and Discourses***

**edited by Esterino Adami and Binayak Roy**

***Textus* issue 3/2023**

***Christopher Marlowe: Texts, Contexts, Meanings***

**edited by Cristiano Ragni and Andrew Duxfield**



#### **The Breeding Grounds of Conflict: Discourses of War, Discrimination, Protest, and Disinformation**

##### **Guest co-editors:**

**Bronwen Hughes (Parthenope University of Naples)**

**Margaret Rasulo (University of Campania Luigi Vanvitelli)**

**Ruth Wodak (Lancaster University/University of Vienna)**

**Copy Editor: Laura Ann McLean (University of Turin)**

*Sticks and stones will break my bones,  
and words will always hurt me.*

Although the word ‘conflict’ brings international warfare readily to mind, disagreements can occur at any level or setting. By adopting a broader definition of the term, other fissiparous contexts and circumstances are called into play. Stripped of its many connotative features, conflict entails the duality of opposing factions, the ‘taking of sides’, the perception of an enemy, and the apportioning of interest.

Our era is witnessing a surge of opinions, actions, and beliefs of a conflictual nature. The manifold contexts in which conflict arises range from overt hostile manifestations of dissent to covert hate-inducing tactics. The daily exposure to a myriad of viral inoculations of animosity which contaminate our personal and professional identity impacts upon our ever-diminishing resilience as human beings, leading to vulnerability and permeability.

In the presence of a persistent feeling of defencelessness when faced with conflict, alarming levels of negative emotional expenditure are likely to emerge, with an ensuing sense of fear, coupled with other adverse feelings of anxiety, anger and frustration. Linked to cultural and collective trauma, fear is indeed the emotional force that shapes human agency as well as attitudes. In conflict-steeped contexts, individuals are confronted with a lingering perception of threat brought about by social disruption and division. In political settings, fear is at its pinnacle when it strives to divide the world into “good” and “bad” citizens, thus legitimizing politics of exclusion, dramatization and emotionalization (Wodak, 2015). In the spirit of the survival of the fittest, in such dire circumstances, rather than stifling divergencies through resolutory actions, we tend to react by taking the emotional turn, prompting either the avoidance or the instigation of conflict (Bramsen et al. 2014; Wahl-Jorgensen, 2019). Thus, despite the much-needed call for a ceasefire across all breeding grounds of conflict, worldwide evidence points to the normalization (Wodak 2015) of hostile patterns and propaganda without counter remedies or calls for action.

Be it open or proxy warfare, online/offline hate speech, climate injustice or economic disparity, the sheer callousness of conflictual behaviour – whether ideational, ideological, or emotional - erodes the very fabric of society and leads to widespread polarization. Conflict is by its very nature complex, and the recent global pandemic with its attendant move to online platforms has added new layers of difficulty. Online environments are intrinsically conducive to the proliferation of conflictual discourses often linked to the viral spreading of disinformation. Indeed, information warfare abounds on social media sites, and is often blamed for intensifying societal polarization by creating echo chambers (E. Bakshy et al., 2015). For political, social, religious, or economic reasons, these filters tend to prevent people from being exposed to evidence-based information (Del Vicario et al. 2016), resulting in the blurring of social boundaries dangerous common ground which not only excludes the ‘other’, as an individual or perspective, but also breeds conflict. The phenomenon known as context collapse, inherent to the architecture of social media, and consisting in the blurring of social boundaries between the private and the public, or the personal and the professional only serves to aggravate the problem (Davis and Jurgenson 2014). When every interaction



is addressed to a multiple audience and the distinctiveness of context collapses, the platform takes over and controls the only gateway to/for information.

Language does participate in the worldview of conflicts, and discursive representations of antagonism may serve to exacerbate or ameliorate situations of unacceptable strife. One such dynamic is the Us and Them division (van Dijk, 1998) that reproduces positive self-presentation and negative other- presentation (Reisigl and Wodak, 2001). This view of the world not only mobilizes conflict to initiate or stifle necessary social action, such as passing vital legislation to solve climate change or immigration, but also legitimizes attacks on existing institutions and the rule of law.

Extensive exposure to the dynamics of conflict and contingent factors therefore provides significant insights into the role of language and discourse in understanding and addressing such issues. Whatever the context of usage, discourses of conflict, due to their insidious nature can, and often do, go undetected. Lack of awareness, in turn, leads to collateral damage stemming from asymmetries of power, opposing interests and reduced social capital.

Conflict, as emerges from the above discussion, is a phenomenon of such complexity and breadth, that it cannot be fully understood within the boundaries of a single discipline and needs to be addressed from an interdisciplinary viewpoint. Contributions to this issue of *Textus* will therefore extend the debate by raising the levels of critical awareness and providing understanding of the multiple ways in which hostile systems perpetuate themselves to the grave detriment of the basic needs of individuals and groups.

## References

- Baider, F. (2022) Covert hate speech, conspiracy theory and anti-semitism: Linguistic analysis versus legal judgement. *International Journal for the Semiotics of Law-Revue Internationale de Sémiotique Juridique*, 1–25.
- Bakshy, E., Messing, S. and Adamic, L. A. (2015) Exposure to ideologically diverse news and opinion on Facebook. *Science*, 348, 1130–1132.
- Balirano, G. and Hughes, B. (eds) (2020) *Homing in on Hate: Critical discourse studies of hate speech, discrimination and inequality in the digital age*. Napoli: Paolo Loffredo.
- Bramsen, I. and Poul, P. (2014) Theorizing Three Basic Emotional Dynamics of Conflicts: A Situational Research Agenda,” *Peace Research: The Canadian Journal of Peace and Conflict Studies* 46, no. 2 (2014): 51-86.
- Chilton, P. (1987) Metaphor, Euphemism and the Militarization of Language. *Current Research on Peace and Violence*, 10(1), 7–19.
- Davis, J. and Jurgenson, N. (2014) Context collapse: theorizing context collusions and collisions. *Information, Communication & Society*, 17:4, 476-485.
- Del Vicario, M., Bessi, A., Zollo, F., Petroni, F., Scala, A., Caldarelli, G., Stanley, H.E., Quattrociocchi, W. (2016) The spreading of misinformation online. *Proceedings of the National Academy of Sciences of the United States of America*, 113:3, 554–559.
- Demata, M. (2024) The legitimization of conspiracy theories through manipulation. The case of climate lockdowns. In C. Ilie (ed.) *Manufacturing Dissent: Manipulation and counter-manipulation in times of crisis*. Amsterdam: John Benjamins, 157-83.
- Fairclough, N. (2003) *Analysing Discourse: Textual Analysis for Social Research*. London: Routledge.
- Kelly, M., Footitt, H. and Salama-Carr, M. (eds) (2019) *The Palgrave Handbook of Languages and Conflict*. London-New York: Palgrave Macmillan.
- Knoblock, N. (ed.) (2022) *The grammar of hate: Morphosyntactic features of hateful, aggressive, and dehumanizing discourse*. Cambridge: Cambridge University Press.
- Koller, V., Borza, N., Demata, M., et al. (2023) *Voices of Supporters. Populist parties, social media and the 2019 European elections*. Amsterdam: John Benjamins.
- Maci, S., Demata, M., McGlashan, M. and Seargeant, P. (eds) (2023) *The Routledge Handbook of Discourse and Disinformation*. London-New York: Routledge.
- Rasulo, M. (2023) *Master Narratives of Hate Speech: A multimodal analysis*. Napoli: Paolo Loffredo.
- Reisigl, M. and Wodak, R. (2001) *Discourse and Discrimination: Rhetorics of Racism and Antisemitism*. London: Routledge.
- Steuter, E. and Wills, D. (2008) *At War with Metaphor: Media, Propaganda, and Racism in the War on Terror*. Lanham, Maryland: Lexington Books.
- Thorne, S. (2006) *The Language of War*. London: Routledge.
- van Dijk, T.A. (1998) *Ideology: A Multidisciplinary Approach*. London: Sage.
- Wahl-Jorgensen, K. (2019) *Emotions, Media and Politics*. Cambridge: Polity Press.
- Wodak, R. (2015) *The Politics of Fear*. London: Sage.

INFO: [mags1@libero.it](mailto:mags1@libero.it), [bronwen.hughes@uniparthenope.it](mailto:bronwen.hughes@uniparthenope.it)

### **Call for abstracts**

### **Textus issue 2/2025 - Literature**

#### **The Voices of Water: Intermedial and Multimodal Blue Eco-Stories**

##### **Guest co-editors:**

**Gilberta Golinelli (Bologna University)**

**Maddalena Pennacchia (Roma Tre University)**

**Niklas Salmose (Linnaeus University, Vaxjö, Sweden -  
Center of Intermedial and Multimodal Studies, Sweden)**

**Copy Editor: Gaia Amrita Whitright (Roma Tre University)**

What does water tell us of its story? How many stories are there in the voices of water? And how can we learn to listen to its many languages and eventually ‘speak’ them? There have been in the past artists and writers who have tried to listen to the voices of the rain, the sea, rivers and lakes. But was it really the voices of water they were listening to? Or was it just their own? And how did they transform it into a communicative object that could be shared by other fellow beings. “The nymphs are departed” wrote T.S. Eliot in *The Waste Land* (1922) with a nostalgic take on the polluted Thames, as if centuries, and not just one, had passed from Wordsworth’s sublime exaltation of “the roar of waters, torrents, streams / Innumerable, roaring with one voice” (*Prelude*, 1805). And that was before any discussion concerning climate changes and unprecedented droughts, before we knew of the Great Pacific Garbage Patch, before the Dutch Nobel Prize in Chemistry, Paul Crutzen, gave a name and a visibility to the concept of Anthropocene (2000), before we ever heard the word Solastalgia (G. Albrecht, 2005), before the sustainable development goals were even conceived. Is there a possible genealogy of old and multifaceted blue eco-stories? And if it exists, does it contain values and perspectives that can be worthy of transformation and reintegration into today’ and tomorrow’s society? What of writers who in their literary works try to listen to the voices of water today? How do they interact, if they do, with science reports and evidences? What multimodal and intermedial strategies do they explore to host and welcome the voices of water and their own? Can their work facilitate the process of societal changes so necessary to the survival of future generations? Some, like Carla Benedetti (2022), think so. With the help of a powerful leverage: empathy. This volume invites papers dealing with old and new eco-stories of water, how they are fashioned and communicated multimodally and intermedially, and what they can do for us.

##### **Topics of interest include, but are not limited to, the following:**

- Textual, figurative, and multimodal representations of old and new eco-stories of water and their intermedial relation.
- Nostalgia, pastoral and environmental discourses: between fiction and scientific knowledge.
- Literary critical approaches and ocean/blue cultural studies.
- Gender, genre(s) and genealogies of blue storytelling.
- Empathy, social impact and transformative power of blue-eco-stories.
- Issues of gender, nature, and aquatic environment.

- Social changes and changing constructions of aquatic environment.
- The rhetoric of water: questioning and re-fashioning aquatic environments

**Keywords:** blue ecocriticism, water, anthropocene, solastalgia, climate changes, resilience, transformation, humanities and science relation, empathy, intermediality, multimodality, language ecology (with specific reference to the aquatic environment), fiction and literary texts.

#### References:

- Albrecht, Glenn, *Earth Emotions: New Words for a New World*, Ithaca and London, Cornell University Press, 2019
- Benedetti, Carla, *La letteratura ci salverà dall'estinzione*, Torino, Einaudi, 2021
- Bruhn Jørgen, Schirmacher Beate, *Intermedial Studies: An Introduction to Meaning Across Media*, New York, Routledge, 2022.
- Bruhn, Jørgen and Niklas Salmose, *Intermedial Ecocriticism*, Lanham, Lexington Books 2023
- Dobbin, Sidney I., *Blue Ecocriticism and the Oceanic Imperative*, New York, Routledge, 2021
- Ellestrom, Lars, *Media Borders, Multimodality and Intermediality*, Palgrave, 2010
- Hogan Colm, Patrick et al (eds), *The Routledge Companion to Literature and Emotions*, Abingdon and New York, Routledge, 2022.
- Salmose, Niklas (ed.), *Contemporary Nostalgia, special issue of Humanities*, 2019 [available at <https://www.mdpi.com/books/reprint/1568-contemporary-nostalgia>]

#### Submission of abstracts and timeline

**Please send abstracts to: [gilberta.golinelli2@unibo.it](mailto:gilberta.golinelli2@unibo.it), [maddalena.pennacchia@uniroma3.it](mailto:maddalena.pennacchia@uniroma3.it) and [niklas.salmose@lnu.se](mailto:niklas.salmose@lnu.se)**

#### Timeline

Deadline for abstracts submission (400 words plus references): **15 September 2024**. Please put as subject line “Textus Literature Issue 2/2025 – abstract submission”

Notification to authors: **30 September 2024**

Deadline for submission of first draft of article (maximum 7500 words including references): **31 December 2024**

Request for revisions following peer review: **15 February 2025**

Deadline for final version of article: **15 April 2025**

## **Textus**

### **Call for abstracts**

### **Textus issue 3/2025 - Cross-disciplinary issue**

#### **Text Analysis and Digital Humanities in English Studies**

##### **Guest co-editors:**

**Maristella Gatto (University of Bari)**

**Michaela Mahlberg (University of Birmingham)**

**Lorenzo Mastropierro (University of Insubria)**

**Francesca Saggini (University of Tuscia)**

##### **Copy Editor: Eileen Mulligan (University of Bari)**

Over the past decades, Digital Humanities have moved from being a niche discipline to a fast-growing research field, covering all areas where the humanities meet digital methods, resources, and tools. This digital revolution has triggered paradigm shifts in disciplinary fields as diverse as philology, history, geography, music, cultural heritage, literature, and linguistics. Indeed, the impact of the digital turn in literary and linguistic studies can be felt in a number of areas, from archiving, to editing, to computer-aided critical and stylistic analysis, as well as in the development of tools for the representation and visualization of language data in texts of any kind (Schreibman et al. 2016). More crucially, the huge amount of textual data available in digital format to the literature and language scholars alike has had a significant impact on the range of research questions that it is possible to address (Hiltunen et al. 2017). Nonetheless, digital approaches to text analysis in English Studies – mostly in the field of corpus linguistics and corpus stylistics – have had limited interactions with Digital Humanities, while it is exactly these interactions that will bring about true innovation. The time has come, therefore, for corpus linguistics, literary stylistics, and Digital Humanities to finally come together as they “theoretically have much in common, but in practice more often than not operate within disciplinary boundaries” (Mahlberg and Wiegand 2020: 323). Methodological triangulation that builds on commonality and convergence among these cognate areas will be beneficial to understand further the dialogical relationship among them, and be conducive of interdisciplinary development. This issue of *Textus* aims to foster such interdisciplinary dialogues and encourage methodological triangulations between Digital Humanities, corpus approaches, and other methods for computer-aided text analysis in English Studies. It will provide a forum to showcase cutting-edge research and stimulate reflections on the potential of the interplay between computer-based approaches to text analysis and Digital Humanities in English Studies, from both the perspective of literature and language studies.

##### **References:**

- Adolphs, S. and Knight, D., 2020, *The Routledge Handbook of English Language and Digital Humanities*, London, Routledge.
- Crompton, C., et al., 2016, *Doing Digital Humanities*. Practice, Training, Research, London, Routledge.
- Hiltunen, T., et al. 2017, Big and rich data in English Corpus Linguistics. *Studies in Variation, Contacts and Change in English*, 19, <https://varieng.helsinki.fi/series/volumes/19/>
- Maci, S. and Sala, M., 2022, *Corpus Linguistics and Translation Tools for Digital Humanities: Research Methods and Applications*, London, Routledge.

Mahlberg, M. 2013, *Corpus Stylistics and Dickens's Fiction*, London, Routledge.  
Mahlberg, M. and Wiegand, V., 2020, "Literary Stylistics", in Adolphs S. et al. (eds.), *The Routledge Handbook of English Language and Digital Humanities*, pp. 321-345, London, Routledge.  
Martin, P. E. 2022, *The Digital Humanities and Literary Studies*, Oxford, Oxford University Press.  
Underwood, T., 2019, *Distant Horizons. Digital Evidence and Literary Change*, Chicago, Chicago University Press.

### **Submission of abstracts**

**Please send abstracts to: [maristella.gatto@uniba.it](mailto:maristella.gatto@uniba.it), [m.a.mahlberg@bham.ac.uk](mailto:m.a.mahlberg@bham.ac.uk), [lorenzo.mastropierro@uninsubria.it](mailto:lorenzo.mastropierro@uninsubria.it), [fsaggini@unitus.it](mailto:fsaggini@unitus.it)**

### **Timeline**

Deadline for abstracts submission (400 words plus references): **15 December 2024**. Please put as subject line "Textus Cross-disciplinary Issue 3/2025 – abstract submission"

Notification to authors: **15 January 2025**

Deadline for submission of first draft of article (maximum 7500 words including references): **31 May 2025**

Request for revisions following peer review: **15 July 2025**

Deadline for final version of article: **1 September 2025**

# AIA Prizes

## AIA Book Prize applications

Cristina Cavecchi, *The Art Gallery on Stage. New Vistas on Contemporary British Playwriting*, London, Bloomsbury, 2024

Marcello Corrente, *Astrophil e Stella di Philip Sidney: edizione critica, traduzione e introduzione*, Gorgonzola, Milano, La Quercia fiorita, 2024

Roxanne B. Doerr, *Academic Style Proofreading: an Introduction*, Berlin, Peter Lang, 2023

Domenico Lovascio, *John Fletcher's Rome. Questioning the Classics (The Revels Plays)*, Manchester, Manchester UP, 2022

Elisa Mattiello, *Transitional Morphology. Combining Forms in Modern English*, Cambridge, Cambridge UP, 2022

Elisa Perego, *Audio Description for the Arts: A Linguistic Perspective*, London, Routledge, 2024

Douglas Ponton, *Exploring Ecolinguistics: Ecological Principles and Narrative Practices*, London, Bloomsbury, 2024

Laura Tommaso, *Ageing Discourse in the News. A Corpus-Assisted Study*, Roma, Aracne, 2023

Annalisa Zanola, *La lingua inglese per la comunicazione scientifica e professionale*, Roma, Carocci, 2023

## AIA PhD Prize applications

Antonio Arnieri, *Sound and Identity in Shakespeare's Theatre*, 2022, UniVr

Giacomo Ferrari, *"A little scene to monarchise". Modern Tragic and the Crisis of Medieval Nomos in Elizabethan Political Drama*, 2023, UniFi

Stefano Rossi, *A Sense of Time. Temporal Disorders and Distorted Sensitivity in Samuel Beckett and Wilfred Ruprecht Bion*, 2023, UniPD

Rossana Spadaro, *Dalla traduzione per il web alla transcreazione SEO: metodi, implicazioni e analisi dell'efficacia degli user-generated tools*, 2023, UniCT



## AIA Junior Book Prize applications

Emilio Amideo, *Queer Tidalectics: Linguistic and Sexual Fluidity in Contemporary Black Diasporic Literature*, Evanstone Ill, Northwestern UP, 2021

Carmen Ciancia, *Beyond Standard English. Variation and Change in Eastern England*, Roma, Carocci 2023

Carlotta Fiammenghi, *Exploring Vaccination Debates through Corpus-Assisted Discourse Analysis. The MMR Vaccine Debate and Its Relevance to the Covid-19 Pandemic*, Milano UP, 2024

Giuliana Regnoli, *Accent Variation in Indian English: A Folk Linguistic Study*, Berlin, Peter Lang, 2021

Silvia Pettini, *The Translation of Realia and Irrealia in Game Localization: Culture-Specificity between Realism and Fictionality*, London, Routledge, 2022

Kamelia Talebian Sedehi, *Uncovering History through Testimony. A Traumatic Account of Aboriginal Peoples in Canadian Residential Schools*, Roma, Aracne, 2022

Luca Valleriani, *Upper-class English in Natural and Audiovisual Dialogue*, Berlin, Peter Lang, 2021

Valentina Varinelli, *Italian Impromptus. A Study of P.B. Shelley's Writings in Italian with an Annotated Edition*, Milano, LED, 2022

### ALL BOOK PRIZES DEADLINES:

**Deadlines for 2024 (no General AIA Conference)**

**CLOSED**

Evaluation results will be made public by December 1, 2024.

**Deadlines for 2025 (Turin AIA Conference)**

For all categories, applications must be sent by February 1, 2025.

Evaluation results will be made public by September 1, 2025.



# AIA Summer School

## Place, Space, and Identity in the Anglophone World: Linguistic, Literary, and Cultural Insights

9-12 July 2024

Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara

The summer school in "Place, Space, and Identity in the Anglophone World: Linguistic, Literary, and Cultural Insights" aims to bring together students and early-career researchers and develop knowledge, methodologies, and new perspectives on the complex relationship between space, place, and identity.

The evolving global scenario calls for a redefinition of temporal and spatial dimensions in terms of cosmopolitan, transnational, and transcultural practices. These, in turn, contribute to shaping new identities that are characterized by evolution and fluidity. People negotiate their relationships with the environments and the communities inscribing their identities onto physical spaces imbued with power dynamics, socio-economic factors, and cultural memory.

Within this framework, the summer school intends to develop relevant theoretical approaches to investigate identity construction at the intersection of linguistic, literary, and cultural studies. The aim is to provide a forum to explore the multifaceted dialogue between space, place, and identity, and their mutual influences.

Lectures and seminars will explore how

- language engages with the pragmatic and discursive construction of space-place relationships in transnational contexts and their identitarian implications;
- literature delves into the complexities of individual experience and amplifies marginalized voices, shedding light on the intersection of identity construction and categorization;
- the agency of individuals and communities negotiates identities within spatial environments, navigating between belonging and exclusion, rootedness and mobility.

Please check the final programme on the following page.

# AIA Summer School 9-12 July 2024

Università G. D'Annunzio Chieti-Pescara



AIA Summer School 2024  
**Place, Space and Identity in the Anglophone World**  
Linguistic, Literary and Cultural Insights  
Università degli Studi "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara – 9-12 July 2024



Università degli Studi  
"G. d'Annunzio"  
Chieti-Pescara



CENTRO  
UNIVERSITARIO  
DI STUDI  
VITTORIANI  
E EDOARDIANI



Centro Linguistico  
di Ateneo

## Tuesday 9 July

9:30 Registration

### 10:30 Welcome Address

**Liborio Stuppia** | Rector, Università "G. d'Annunzio"  
Chieti-Pescara  
**Giuseppe Balirano** | President, Associazione Italiana  
di Anglistica  
**Mariaconcetta Costantini, Anna Enrichetta Soccio,**  
**Tania Zulli** | English Studies, Università "G. d'Annunzio"  
Chieti-Pescara

### 11:00 Plenary Lecture

**Kim Salmons** | St. Mary's University, Twickenham  
Costaguana as a "Place of Memory": Joseph Conrad's  
*Nostromo* and the Language of Religion and Revolution

13:00 Lunch Break

### Lectures and Chit-Chat Workshops

**15:00 Paola Brusasco** | Università "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara  
Linguistic and Cultural Translations between Second wave  
American, British and Italian Feminisms: Articles from  
*Ms*, *The Spare Rib*, and *Effe* Magazines

**16:00 Pierpaolo Martino** | Università di Bari "Aldo Moro"  
From Dublin to London, to Global (and Postmodern) Celebrity:  
Identity, Performance, and Intermediality in Oscar Wilde

## Wednesday 10 July

### 10:00 Plenary Lecture

**Elena Di Giovanni** | Università di Macerata  
Barbies and Kens: A Reception Study of Gender Roles  
and Stereotypes through Face Expressions and Emotions

11:30 Break

13:00 Lunch Break

### Lectures and Chit-Chat Workshops

**15:00 Marco Canani** | Università "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara  
Vernon Lee's and Janet Ross' Construal of Italian Places  
and Cultural Memory

**16:00 Elisa Bizzotto** | Università IUAV di Venezia  
Vernon Lee and the *genius loci* across Cultures

### Lecture and Chit-Chat Workshop

**12:00 Roberto Baronti Marchiò** | Università di Cassino  
"Consult the genius of the place in all":  
Places, Atmospheres, and Emotional Spaces

17:00 Break

### Lecture and Chit-Chat Workshop

**17:30 Francesco Ciconte** | Università "G. d'Annunzio" Chieti-Pescara  
The Sapir-Whorf Hypothesis: Language as Reality  
or Reality as Language?

## Thursday 11 July

### 10:00 Plenary Lecture

**Delia Chiaro** | Università di Bologna  
Languaging Identity in the Age of the Reel

11:30 Break

### Lecture and Chit-Chat Workshop

**12:00 Raffaella Antinucci** | Università di Napoli Parthenope  
Constructing and Representing Italianness and Britishness  
in the Nineteenth-century Novel

13:00 Lunch Break

### Lectures and Chit-Chat Workshops

**15:00 Bianca Del Villano** | Università di Napoli "L'Orientale"  
Deixis and Point of View: Placing the Self in  
Contemporary Horror Fiction

**16:00 Francesca Saggini** | Università della Tuscia  
Place, Space, and Identity in Crime Fiction

## Friday 12 July 2024

### 10:00 Plenary Lecture

**Jude V. Nixon** | Salem State University  
The "Third Race": Race, Place, and Displacement  
in Samuel Selvon's *The Lonely Londoners*

11:30 Break

### Lecture and Chit-Chat Workshop

**12:00 Carmen Casaliggi** | Cardiff Metropolitan University  
The Picturesque, the Sublime, and the Beautiful:  
Romantic-era Literature and Landscapes

13:00 Closing Remarks

# Calls for papers: workshops, conferences

## Workshops

*Valencia Workshop on Gender and Language: Towards Feminist Translator Studies*

**Dates:** November 7-8, 2024

**Place:** University of Valencia

**Organisers:** José Santaemilia-Ruíz, Sergio Maruenda-Bataller, Elena Castellano-Ortolà, Eivor Jordà Mathiassen, Eleonora Federici

**Submission deadline for abstracts:** September 30, 2024 (early bird), October 31, 2024; to: [eivor.jorda@uv.es](mailto:eivor.jorda@uv.es); [elena.castellano@uv.es](mailto:elena.castellano@uv.es). More information: [HTTPS://GENTEXT.BLOGS.UV.ES/](https://gentext.blogs.uv.es/)

Since the turn of the 21<sup>st</sup> century, the main aim of this workshop has been to periodically offer an overview of the latest trends in the research on gender and language around the world, with special emphasis on its cross-pollination with a number of disciplines, especially Translation Studies, Gender and Sexuality Studies, Cultural and Media Studies, Sociology, Politics, Linguistics and Literary Criticism.

## Conferences

**Title:** “3rd International ELT Conference - New Trends in English Language Teaching, Learning and Education”

**Dates:** September 19-20, 2024

**Place:** University of Ferrara

**Organisers:** Anna Anselmo, Richard Chapman, Dario Del Fante, Eleonora Federici, Valentina di Francesco, Ilaria Iori, Tamara Zappaterra

**Submission deadline for abstracts:** June 30, 2024. Abstracts (of about 200 words) and a short bio should be sent to: [3rdeltconference@unife.it](mailto:3rdeltconference@unife.it)

The event follows the international debate launched by the first and second editions of the Conference hosted in 2022 by the University of Naples “L’Orientale” at its Procida Summer School, and in 2023 by the “G. d’Annunzio” University of Chieti- Pescara. The 3rd International ELT Conference aims to foster ongoing debates on the challenges of language teaching, language learning, and special needs education. The conference intends to develop critical discussion along two main axes: firstly, the post-pandemic scenario, which challenges traditional in-person learning environments; secondly, the importance of addressing special needs education in language learning. Digital technologies, AI, and student engagement tools have been reshaping rapport in the classroom, and the demand for distance learning and fully online language learning (OLL) has been growing exponentially, especially in higher education and continuing education settings. ELT professionals are faced with an increasing demand for flexibility, and have had to adapt lesson planning, target language selection, presentation and practice tasks, correction techniques, and assessment. This scenario proves even more challenging in the context of special needs education and the need for ELT professionals to receive dedicated training.

Against the backdrop of such a demanding scenario, the conference wishes to provide an international forum for ELT educators and scholars to discuss current challenges, share their innovative educational and teaching experiences, and further reflect on special needs education, digital technologies and their relevance for teachers and learners.

## Conferences

**Title: “11<sup>th</sup> EST Congress: The Changing Faces of Translation and Interpreting Studies - Panel 19: Exploring translators’ archives from a gendered perspective: methodologies and deontology”**

**Dates: June 30-July 3, 2025**

**Place: University of Leeds**

**Convenors: Pascale Sardin, Serenella Zanotti**

**Submission deadline for abstracts: July 26, 2024. <https://ahc.leeds.ac.uk/languages/events/event/2764/11th-est-congress-the-changing-faces-of-translation-and-interpreting-studies>**

In 2009 Andrew Chesterman coined the term ‘Translator Studies’ to define the contours of a new branch of Translation Studies that focuses on the figures of translators in the history of cultural transfers (Kaindl, Kolb & Schlager 2021). This line of research contradicts the idea of the secondary status of translation and of the ‘invisibility’ of the translator that ensues (Venuti 1995). By the mid-1990s feminist translation scholars Sherry Simon and Luise von Flotow had also already started exploring the gendered dimension of translation history (1996, 1997). These efforts go against the grain of official historiography, which has too often been gender blind (Perrot 1998) and leading to the women’s ‘double invisibility’ (Sardin 2020) in the history of translation. Writing this new ‘microhistory’ (Munday 2014) of translators from a gendered perspective means digging out forgotten or overlooked ‘traces’ (Perrot 1998) and piecing together ‘translators’ archives’ (Guzmán, 2013, 2018). In this panel we propose to explore women translators’ archives from a theoretical standpoint. We wish to raise methodological questions pertaining to the nature of a translator’s archive (Chapuis 2015) and to the ways in which we should go about exploring and exploiting the documents it provides. We would like to reflect on the kinds of information we can retrieve from these archives, and on the ethical questions that they pose to researchers in a gendered light. Proposals of practical case studies that raise theoretical or methodological issues will be most welcome. Some of these might be: What role does gender play in shaping translators’ archives? What can we learn from archival representations of women translators? Where does a translator’s archive start and where does it stop? What kinds of criticism can we produce from these archives? Can we apply the notion of ‘productive critique’ (Berman 1995) to archival documents? How do we deal with translators’ estates?

**Title: “11<sup>th</sup> EST Congress: The Changing Faces of Translation and Interpreting Studies - Panel 27: Literary texts and audiovisual translation practices”**

**Dates: June 30-July 3, 2025**

**Place: University of Leeds**

**Convenors: Judit Mudriczki, Irene Ranzato, Luca Valleriani**

**Submission deadline for abstracts: July 26, 2024. <https://ahc.leeds.ac.uk/languages/events/event/2764/11th-est-congress-the-changing-faces-of-translation-and-interpreting-studies>**

The intention to understand the privileged status of certain literary texts also through the study of their respective afterlives has long been present in Translation Studies, and scholars have used a wide range of approaches to approach this multifarious topic. There have been research projects that aimed at exploring the role of “key cultural texts” in translation in literate cultures (Malmkjaer et al. 2018), others have called attention to the role of retranslation in establishing their canonical status (Cadera and Walsh 2022), and academic interest has also emerged to combine findings from the field of adaptation studies with audiovisual translation practices (Ranzato and Valleriani 2024 forthcoming). Through exemplary case studies on works by such widely-known playwrights and novelists as Shakespeare (Hoenselaars 2014) or Jane Austen (Colomba 2016), current scholarship testifies a growing interest in the inclusion of adapted literary classics with a shift of focus from intersemiotic to interlingual/

## Conferences

intralingual analyses. This panel intends to draw attention to the multimodal and intercultural facet of translating the audiovisual adaptations of literary texts and welcomes contributions that study the works by both English and non-English authors as they are translated into different languages. It also encourages the discussion of the latest translation practices that promote the accessibility and inclusiveness of these texts in English or in other languages. We invite papers that cover any of the following topics: "key cultural texts" in AVT; literary texts in AVT and retranslation practices; the role of AVT in literary canonization; dubbing and voiceover of literary adaptations; audio description and SDH of literary adaptations; AVT teaching practices which include literary texts.

**Title: “Marginalities/Marginalità”**

**Dates: October 9-11, 2024**

**Place: Tor Vergata University**

**Organisers: C. Bruna Mancini, Elisabetta Marino**

**Submission deadline for abstracts: July 10, 2024: [marginalities.conference@gmail.com](mailto:marginalities.conference@gmail.com)**

Margins are the realm of change, transformation, fluidity, and (re)location. To stand on the margins is to be transgressive, interdicted, eccentric. To prefer the margins over the central/centralised dominant culture is to take up a space of resistance. Therefore, it is crucial to embody marginality and counterpower in order to construct, deconstruct, and reconstruct the complexity of reality. Thinking and rethinking the borders means re-evaluating space from a geocritical perspective, combining language, identity, and setting representation – be it home, a rural or urban landscape, or even a digital or scientific/science-fiction space. Strictly connected with female writing, the household space, for instance, is remarkably ambivalent: a familiar place that provides protection but also requires it, the household often becomes a “prison”, and the inside-outside dialectic eventually leads to subversion dynamics. Because of the possibilities provided by semanticization, walls – namely, dividing lines between indoors and outdoors – become somewhat destabilising despite their function to support other elements and define space. Therefore, a house can also become a place of the eccentric and the unsettling, the so-called Freudian Unheimliche. The notion of margin opens up a wide range of possibilities. Margins are frontiers that become a space of transition where different forces and individuals come in contact and alter their identities. As geographical borders, margins generate dividing lines that protect well-established political, social, and symbolic spaces. The crossing of borders, limits, and marginalities leads to issues of citizenship and belonging; and suffice it to think that some identities in movement, in the making, in transition, find it more complex to develop a sense of belonging towards a certain space, as well as to recognise themselves within it. Yet, crossing borders means opening a breach in the self, to enhance the

possibilities for that self, to come to life once again. A propelling force of change, movement and rebirth comes from inhabiting the margins. In relation to possible forms of categorisation, all of the texts inhabiting the margins, giving them a voice, and restoring complexity to the practices that stem from borders, thresholds, hybridization and impurity, are a symbol of fragmentary and destabilising artistic experiences. Indeed, they oppose the notions of safety, frontier, purity, and mobile forms linked with extraterritoriality and trans-territoriality, and can equally develop and promote a continuous process of transformation, while highlighting a movement towards somewhere else, a tension towards trespassing.



**Title: “Romantic Beginnings, Romantic Futures ”**

**Dates: June 4-5, 2025**

**Place: Adam Mickiewicz University Poznań**

**Organisers: Maciej Junkiert, Diego Saglia, John Strachan**

**Submission deadline for abstracts: End of September 2024: [junkiert@amu.edu.pl](mailto:junkiert@amu.edu.pl)**

One of the great passions of the European Romantics was the past and ideas about it, the passage of time, the mythical beginnings of humanity, and beliefs about the birth of nations. We would like to combine reflections on the past with thoughts on Romantic ideas of the future. An artist, thinker, or writer of the period was regarded as an expert in both spheres, one who can understand the ancestors and tell their version of history, but also as one who imagines the shape of the world in the future and knows the paths leading to it. The planned conference is inspired by the philosophical writings of Johann Gottfried Herder, especially the part where he deals with the methodology of literary research and the ways of doing historiography. Herder, who first compared the fate of people with the phases of plant life, created one of the key matrices of thinking about the human as a being subject to the effects of time. The thought of the creators of the late Enlightenment was a real challenge for the Romantics; the most difficult element was to accept the fact that the past resembles a construction put up by the present from the elements of material and immaterial heritage so as to respond to the relevant and current challenges of the world. Romantic historicism sought appropriate locations – mythical, primeval, and prehistoric times – to experience the passage of time, social and political tensions, the relationship between the individual and the collective, the complementary relationship between cultural memory and the professional study of the past. Moreover, all this was steeped in a belief that along with the three great revolutions of the age – the French, the Industrial, and the scientific one – the world stood at the threshold of a new beginning, a passage or crossing (‘Übergang’, as Hegel wrote in *The Phenomenology of Spirit*) into another reality, not yet recognized and demanding to be described.

**Title: “Food x Language: Adapting and representing food across media and genres in English and in Spanish”**

**Dates: October 17-18, 2024**

**Place: Ca’ Foscari University of Venice**

**Organisers: Daniela Cesiri, Giuseppe Trovato, Francesca Coccetta**

**Submission deadline for abstracts: July 20, 2024 - [food.language@unive.it](mailto:food.language@unive.it) – object of the email: “CONFERENCE FOOD X LANGUAGE/LENGUA Y COMIDA - ABSTRACT PROPOSAL”.**

The two-day conference seeks to bring together scholars who conduct their research on food-related communication. The focus of the conference is communication involving English and Spanish, either alone or in a contrastive perspective. Particularly welcome are contributions that investigate the communicative strategies and dynamics through which cultural elements connected to food-related communication in these two languages and cultures are adapted using several media and genres through which food is narrated and represented. Socio-linguistic, socio-cultural, multimodal, and linguistic approaches are especially welcome. Therefore, we invite contributions addressing the main conference theme as well as relating to the following specific themes: food and/in communication strategies; food and/in social media; food and/in narratives; food and/in the news; food and/in politics. Due to numerous requests, we are extending the deadline for abstracts. Contributions are now expected by 20th July. Abstracts should be in either English or Spanish and should be no longer than 300 words (references included). Prospective participants should also provide a short bio note (no longer than 100 words).

**Title: “(Im)politeness on the Small Screen”**

**Dates: December 5-6, 2024**

**Place: University of Naples L’Orientale**

**Organisers: Giuseppe Balirano, Bianca Del Villano, Roberto Esposito, Chiara Ghezzi**

**Submission deadline for abstracts: July 21, 2024 - Abstracts (max 300 words) to [c.ghezzi@unior.it](mailto:c.ghezzi@unior.it) and [r.esposito12@unior.it](mailto:r.esposito12@unior.it). More information at Conference website: <https://archivio.unior.it/ateneo/19063/1/news-ed-eventi.html>**

(Im)politeness is a core interpersonal function of language, deeply linked to sociocultural values, and fundamental for meaning and context interpretation. The Conference aims to analyse facework practices and (im)politeness strategies in tv series, considering a variety of sources (drama, comedy, docu-series, talk shows, sitcoms, animated series, etc.). By welcoming different approaches, including pragmatics, stylistics, argumentation, multimodality, and characterisation, the conference offers a space for interdisciplinary exchange. We invite proposals for 20-minute papers (in Italian or English) on a wide range of topics related to (im)politeness in televisual discourse. The main topics of interest include, but are not limited to, the following: (Im)politeness in televised representation; (Im)politeness as fictional characterisation in tv series; Mock-politeness, humour, sarcasm, banter; Multimodal approaches to (im)polite non-verbal language; Rhetoric in inter-character dynamics; Stylistics and narration in tv series; Persuasive discourse; Taboo language; Audio-visual translation and (Im)politeness Theory; Further methodological approaches to audience perception and involvement. We welcome contributions from scholars across a variety of disciplines, including: linguistic and literary pragmatics, stylistics, argumentation, multimodality, media studies, and sociolinguistics. The Conference will also encourage further critical insights on the role of online streaming platforms (Netflix, Amazon Prime, Disney+, Paramount+, Hulu, etc.) in language use.

**Title: “Shifting Boundaries: AI and Human Interactions Redefining Reality (SHAI)”**

**Dates: November 6-8, 2024**

**Place: University of Naples L’Orientale**

**Organiser: Anna Mongibello**

**Submission deadline for abstracts: July 15, 2024 - Abstracts (max 350 words) to [shaiconference.unior@gmail.com](mailto:shaiconference.unior@gmail.com). More information at Conference website: <https://shaiconferenceunio.wixsite.com/shaiconferenceunior>**

The conference aims to delve into the profound impact of Artificial Intelligence - including chatbots, virtual assistants, and advanced technologies associated with machine learning and deep learning - on human interactions and reality perception. In an era where digital tools have become integral to communication, our understanding of the relationship between individuals and intelligent machines has evolved significantly. This conference seeks to explore how the advent of advanced digital technologies is reshaping our daily interactions, social contexts, and perception of reality, leading to the construction of alternative yet believable new realities. The scholarly attention towards digital tools in the realm of communication has a longstanding history. As early as the late 1990s and early 2000s, academics such as Susan Herring (1996) and David Crystal (2011) had begun to anticipate the transformative impact of these technologies on the dynamics of human interactions. Recent studies have investigated metaverse and augmented reality experiences, particularly within video games utilizing AI to create immersive environments fraught with bias and discrimination (Heritage 2021). Furthermore, advancements such as ChatGPT-4 have raised concerns about the manipulation of public opinion through artificially generated content, leading to emotionally charged online discussions (Ahmad 2023; Montasari 2024). One

example is the massive diffusion of fake news and deepfakes produced with AI (Mongibello 2023) during presidential campaigns (Vaccari and Chadwick 2020). Despite these challenges, AI technologies have also proven to be invaluable in fields such as language teaching (Bibauw et al. 2020) and scientific research, offering new avenues for real-time interactions and data analysis (Curry et al. 2024; Zappavigna 2023). Through an interdisciplinary approach, the conference aims to investigate the multifaceted implications of interactions between artificial intelligence and human users. Special emphasis will be placed on the linguistic and discursive dimensions of these interactions, exploring the role of language in mediating between individuals and AI, and addressing issues of bias and discrimination in AI systems employed in video games, chatbots, virtual assistants etc. We invite submissions that contribute to the critical debate surrounding the complexities of the relationship between artificial intelligence, language, and society, to foster a deeper understanding of the evolving landscape of AI and human interactions.

**Title: “Enhancing Sustainability: Bridging Corporate Practices with Academic and Popular Discourse”**

**Dates: December 18-20, 2024**

**Place: University of Naples L’Orientale**

**Organisers: Giuseppe Balirano, Roberto Esposito, Francesco Nacchia, Marina Niceforo, Annalisa Raffone, Giuseppina Scotto di Carlo**

**Submission deadline for abstracts: September 8, 2024 - Abstracts (max 250 words) to [enhancingsustainability@gmail.com](mailto:enhancingsustainability@gmail.com).**

A complex, “contentious concept” (Catenaccio, 2019: 208), sustainability is the subject of interdisciplinary interest, spanning several research areas and occupying a central role in recent international literature (see Krieg and Toivanen, 2021) in its attempt to contribute to “th[e] ecological transformation founded on shared democratic values [...]” (Brüggemann et al., 2023: 5039). Due to its multifaceted nature, sustainability has largely entered popular discourse, opening to several theoretical and methodological approaches for the analysis of different genres and text types. On the one hand, language and discourse studies have explored the persuasive nature of sustainability communication – “how emotions are triggered by language and performance and then channelled within the minds of the people in an audience” (Burke, 2023: 22). On the other hand, they have underlined how dialogue between the various stakeholders is crucial to creating mutual understanding and “introduc[ing] new discourses that may open up new directions in how companies contribute to sustainability” (Higgins and Coffey, 2016: 18). Based on these premises, the conference aims to promote an in-depth understanding of sustainability communication while providing innovative insights and practical solutions to current sustainability challenges. The event is intended as a meeting place for local companies, academia, and other subjects (e.g. from media, film and television) to exchange knowledge and practices, improve communication, and expand theoretical, methodological, and practical approaches to the study of sustainability. Papers selected for the conference will take a close look at sustainability in its linguistic, discursive, multimodal, and pragmatic aspects. Theoretical and methodological approaches include, among others: (critical) discourse analysis, corpus linguistics, multimodal (critical) discourse analysis, media and film studies, communication studies, corporate communication, digital humanities, pragmatics, stylistics, sociolinguistics, comparative studies, translation studies, and literary studies.

## Conferences

**Title:** 8<sup>th</sup> INTERNATIONAL PhD CONFERENCE “Reimagining Crises. Turning Points in Language Studies and Literary Narratives”

**Dates:** November 4-5, 2024

**Place:** University of Venice Ca' Foscari

**Organisers:** Giulia Cavalli, Chiara Facipieri, Carolina Celeste Granini, Paola Grasso, Maria Grazia Marrocu, Emanuela Masi, Silla Paneghel, Silvia Scolaro, Francesco Tortato

**Submission deadline for abstracts:** July 8, 2024 - Google Form available at the following link: <https://www.unive.it/web/en/6645/home>

From the ancient Greek “κρίσις”, meaning decision, outcome and consequently used within the medical field to refer to a turning point in the condition of a patient, the term “crisis” gradually acquired a figurative meaning, referring to pivotal moments in which a crucial transition will alter the state of affairs. The 8<sup>th</sup> Doctoral Conference draws inspiration from such a term and aims to explore the nuanced implications of crises and turning points within the disciplines of Linguistics, Literature, Language Teaching and Translation and Interpreting. Submissions are welcome from doctoral students currently enrolled in a doctoral programme, as well as from research doctors who have obtained their degree no more than one year ago, from Italian or international universities. The conference will be held on November 4th and 5th 2024, at Sala B, Ca' Bernardo, Venice and the keynote speakers will be Mikhail Kissine (Université Libre de Bruxelles), Penelope Pelizzon, (University of Connecticut) and Federico Zanettin (Ca' Foscari University).

## Publications

**Title:** *Cross-Media Languages: Applied Research, Digital Tools and Methodologies*

**Abstract submission deadline:** July 6, 2024.

**Further information at:** <https://ojs.cimedoc.uniba.it/index.php/cml/pages/view/callpapers>

The call for papers for the third issue of the journal *Cross-Media Languages: Applied Research, Digital Tools and Methodologies* (E-ISSN: 2974-8933) is now open. CML is an international double-blind peer-reviewed academic journal that explores the intersection between research, critical reflection and educational practices, with particular focus on theoretical, methodological, experimental research for the application of digital tools and methodologies within the field of linguistics and language pedagogy. Promoting a plurilingual perspective, the Journal encourages original submissions at the intersection of critical reflection and applied studies intervening in contemporary debates on teaching, learning and research, creating an ongoing dialogue between tradition and innovation with special focus on the digital turn in interdisciplinary and trans-media perspectives in education and learning.

The third issue (2025) will be published in the spring of 2025.

The second issue (2024) can be browsed at: <https://ojs.cimedoc.uniba.it/index.php/cml/issue/view/185>



The 2024 European Society for the Study of English conference will take place at the **University of Lausanne, Switzerland, 26-30 August 2024.**

Please see the final programme at:

**<http://www.unil.ch/esse2024>**

The deadline for registration is the 30th June 2024 (regular).

**Please note:**

**PhD students** who are only attending the Doctoral Symposium should not register online. Doctoral Symposium presenters who wish to attend the conference should contact Lachlan Mackenzie for the registration link: [lachlan\\_mackenzie@hotmail.com](mailto:lachlan_mackenzie@hotmail.com). This year, there are 23 participants in Literatures in English, 10 participants in Cultural and Area Studies and 14 participants in English Language.

If you have any questions, you can contact the organising committee at [esse2024@unil.ch](mailto:esse2024@unil.ch)

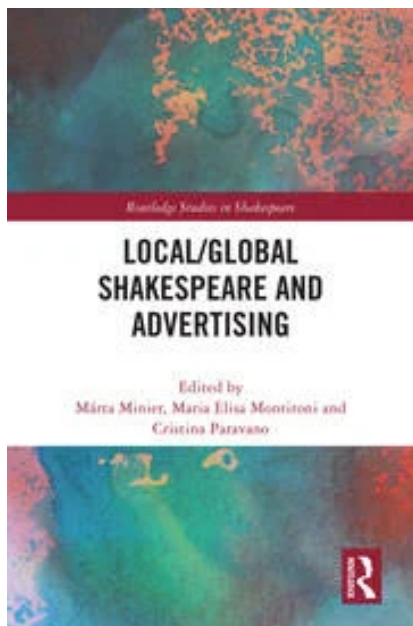


## New publications

Márta Minier, Maria Elisa Montironi, Cristina Paravano (eds)

*Local/Global Shakespeare and Advertising*

Routledge, 2024, pp. 286. ISBN: 9781032226095

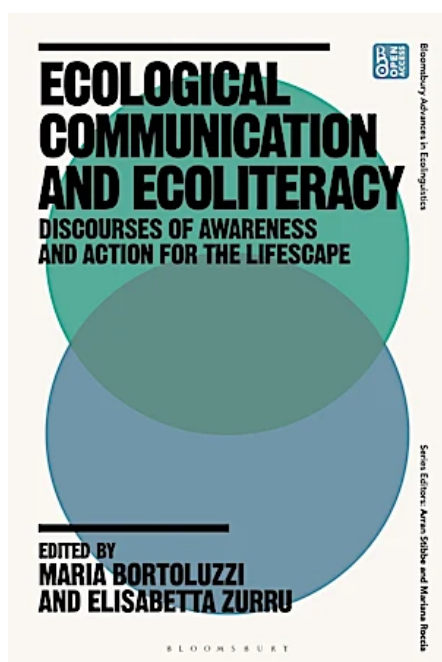


*Local/Global Shakespeare and Advertising* examines the local/global and rhizomatic phenomenon of Shakespeare as advertised and Shakespeare as advertising. Starting from the importance and the awareness of advertising practices in the early modern period, the volume follows the evolution of the use of Shakespeare as a promotional catalyst up to the twenty-first century. The volume considers the pervasiveness of Shakespeare's marketability in Anglophone and non-Anglophone cultures and its special engagement with creative and commercial industries. With its inter- and transdisciplinary perspective and its international scope, this book brings new insights into Shakespeare's selling power, Shakespeare as the object of advertising and Shakespeare as part of the advertising vehicle, in relation to a range of crucial cultural, ideological and political issues.

Maria Bortoluzzi, Elisabetta Zurru (eds)

*Ecological Communication and Ecoliteracy: Discourses of Awareness and Action for the Lifescape*

Bloomsbury Academic, 2024, pp. 288. ISBN: 9781350335820



This open access volume is a call for ecological awareness and action through communication. It offers perspectives on how we, as humans, posit ourselves in relation to, and as part of, the environment in both verbal and non-verbal discourse. The contributions investigate a variety of situated communicative practices and how they instantiate and potentially influence our actions. Through the frameworks of ecolinguistics, multimodal studies and ecoliteracy, the book discusses how the environmental crisis is communicated as an urgent global and local issue in a variety of media, texts and events. The contributions present a wide range of case studies (including news articles, institutional websites, artwork installations, promotional texts, signposting, social campaigns and other), and they explore how communicative actions can help meet the challenges of ecologically-oriented change. The focus is on the impact that linguistic and multimodal communication can have on acting in, with and towards the environment seen as living ecosystems, or 'lifescapes'. The chapters offer a reflection on the way we experience, endorse, reframe and resist value systems in ecological communication, and propose alternative and healthier perspectives to respect and preserve the common and nurturing lifescapes through awareness and action.

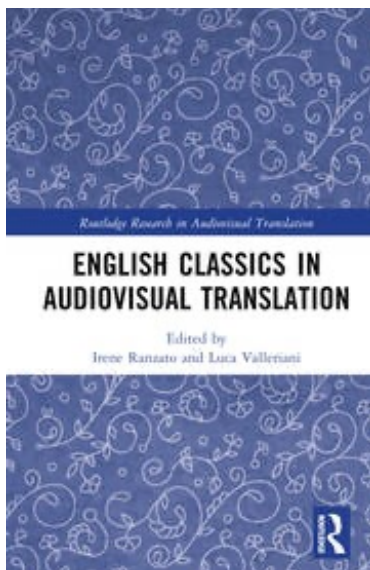


## New publications

Irene Ranzato, Luca Valleriani (eds)

*English Classics in Audiovisual Translation*

Routledge, 2024, pp. 256. ISBN: 9781032560274

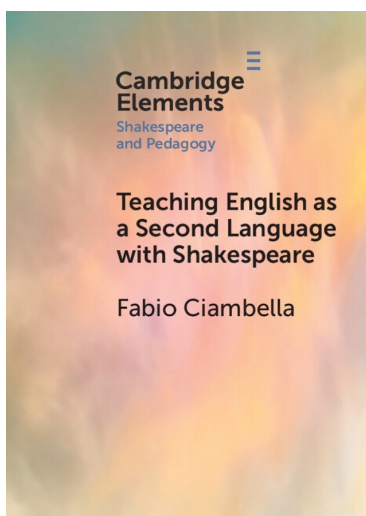


This collection explores the translation of dialogue from the adaptations of literary classics across audiovisual media, engaging with the question of what makes a classic through an audiovisual translation lens. The volume seeks to fill a gap on the translation of classic texts in AVT research which has tended to focus on contemporary media. The book features well-known British literary texts but places a special emphasis on adaptations of the works of Jane Austen and William Shakespeare, figures whose afterlives have mirrored each other in the proliferation of film and television adaptations of their work. Chapters analyze myriad modes of AVT, including dubbing, subtitling, SDH, and voice-over, to demonstrate the unique ways in which these modes come together in adaptations of classics and raise questions about censorship, language ideologies, cultural references, translation strategies, humor, and language variation. In focusing on translations across geographic contexts, the book offers a richer picture of the linguistic, cultural, and ideological implications of translating literary classics for the screen and the enduring legacy of these works on a global scale.

Fabio Ciambella

*Teaching English as a Second Language with Shakespeare*

Cambridge UP, 2024, pp. 116. ISBN: 9781009331968(PB), 9781009332002(OC)



Teaching pragmatics, that is, language in use, is one of the most difficult and consequently neglected tasks in many English as a Second Language (ESL) classrooms. This Cambridge Element in the Shakespeare and Pedagogy series aims to address a gap in the scholarly debate about Shakespeare and pedagogy, combining pragmatic considerations about how to approach Shakespeare's language today in ESL classes, and practical applications in the shape of ready-made lesson plans for both university and secondary school students. Its originality consists in both its structure and the methodology adopted. Three main sections cover different aspects of pragmatics: performative speech acts, discourse markers, and (im)politeness strategies. Each section is introduced by an overview of the topic and state of the art, and then details are provided about how to approach Shakespeare's plays through a given pragmatic method. Finally, an example of an interactive, ready-made lesson plan is provided.

**Cristina Pennarola, Federico Gaspari, Sole Alba Zollo (eds)**  
***Views of Well-Being in Academia: Case Studies and Proposals***  
**MediAzioni, vol. 42, 2024, pp. 117. ISSN 1974-4382**



The central focus of well-being at university is usually on the students and their way of coping with the demands of academic study and enculturation, while relatively few studies have investigated the influence of academic job stress and exposed the burden of hierarchies, social inequalities, emotional struggles and high-pressure competition on the people working at university, including academics, researchers and administrative staff. Some universities have adopted initiatives and policies to help academics cope with stress and health-related issues, for instance by introducing flexible working hours, stress management training opportunities and seminars on work-life balance. However, the majority seem to be unaware of, or unable to alleviate, common issues of well-being, to the extent that feelings of anxiety, alienation and exclusion are accentuated by neoliberal policies that promote a managerial profit-driven agenda, and encourage tough competition among academic staff, both within and across universities, departments and schools. Against this background, the papers collected in this special issue encourage discussion on the meanings, ideological implications, dynamics and practices of well-being in academia and how these notions may be influenced by personal, cultural and societal models of living and may vary depending on the individual situational contexts and the institutional constraints which characterize our university life.

**Silvia Silvestri**

***Intrecci anglo-italiani sulle scene elisabettiane. Ariosto, Gascoigne, Shakespeare By John Fletcher, Philip Massinger and Nathan Field***  
**Cacucci Editore, 2024, pp. 201. ISBN: 979-12-5965-340-6.**



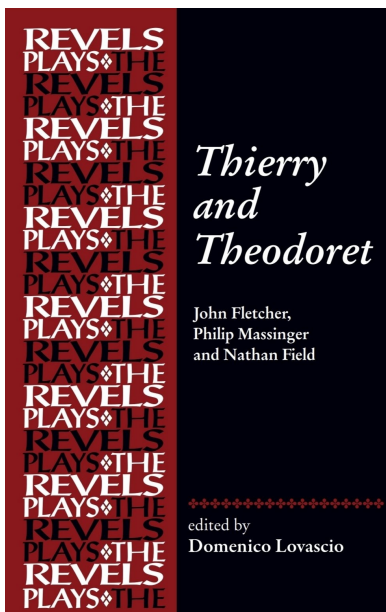
The book delves into the complex dynamics of transnational circulation, transformation and hybridization that, in the sixteenth century, link Shakespeare's *The Taming of the Shrew* to a prototypical example of Italian learned comedy, Ludovico Ariosto's *Suppositi* (1509 in prose; 1528-32 in verses), through a free prose translation by George Gascoigne, *Supposes* (1566). The analysis of the intertextual and intercultural relations between these plays throws into relief the linguistic, cultural, and dramaturgical symmetries and divergences that define this particular Anglo-Italian interaction on the Elizabethan stage, providing fresh insight into key passages pivotal not only for the genesis of Shakespearean drama but also for the development of modern English comedy *tout court*.

Domenico Lovascio (ed.)

*Thierry and Theodoret*

By John Fletcher, Philip Massinger and Nathan Field

Manchester UP, 2024, pp. 256. ISBN: 9781526164209

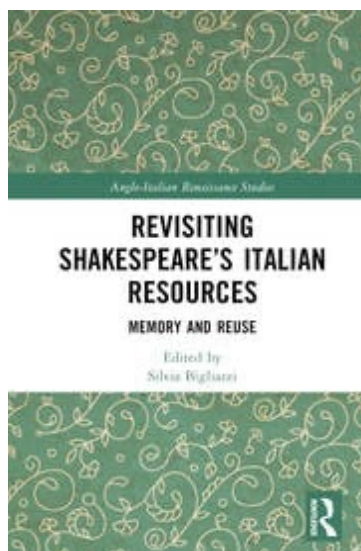


Enthusiastically praised by Charles Lamb and A. C. Swinburne but unjustly neglected since the early twentieth century, *Thierry and Theodoret* dramatizes events from medieval French history, and it makes them particularly memorable by portraying the scariest villainess in early modern drama — the unblinkingly evil Brunehaut, whose relentless pursuit of self-determination in the guise of unchecked sexual freedom leads her to plot the assassination of her two sons and a human sacrifice. The play explores the delicate nexus between misogyny, gender paradigms, and power in a patriarchal system, while glancing at recent political events in Paris and London in a way sufficiently aslant not to raise the censor's eyebrows. With its disenchanting depiction of royalty, its eerie instability in terms of genre, and its black comic overtones, *Thierry and Theodoret* stands out as a distinctive specimen of tragic drama in the Jacobean mould and ranks as one of the most powerful plays in the canon of John Fletcher and his collaborators. This Revels Plays volume is the first fully annotated critical edition of the play, and the first to attribute it to Nathan Field alongside Fletcher and Philip Massinger. It provides a thorough introduction reassessing the play's engagement with its classical and contemporary sources — including Shakespeare — and discusses the dating, authorship, and reception of this bizarrely captivating play, pointing the way for future scholarship, especially of a historical or gender-based nature. With its modernized spelling and detailed on-page commentary, this edition makes the play newly accessible to readers, students, and theatre practitioners.

Silvia Bigliuzzi (ed.)

*Revisiting Shakespeare's Italian Resources*

Routledge, 2024, pp. 344. ISBN: 978-1-032-29444-5



*Revisiting Shakespeare's Italian Resources* is about the complex dynamics of transmission and transformation of the Italian sources of twelve Shakespearean plays, from *The Two Gentlemen of Verona* to *Cymbeline*. It focuses on the works of Sir Giovanni Fiorentino, Da Porto, Bandello, Ariosto, Dolce, Pasqualigo, and Groto, as well as on *commedia dell'arte* practices. This book discusses hitherto unexamined materials and revises received interpretations, disclosing the relevance of memorial processes within the broad field of intertextuality vis-à-vis conscious reuses and intentional practices.

## Conferences: information and reports

### **FORTHCOMING CONFERENCE Counsellors and Counsellied - The Advice to Princes Tradition between the Hundred Years' War and the British Interregnum**

**Dates:** September 12-13, 2024

**Place:** University of Padua

**Organisers:** Alice Equestri, Alessandra Petrina, Sibilla Siano, Allison Steenson

**For further information and final programme please check the Conference website:** <http://appuntamenti.disll.unipd.it/counsellors-and-counsellied/>

In 1327, fourteen-year-old Edward III was faced with the difficult task of restoring peace after Edward II's much-contested leadership, characterised by the presence of self-interested advisors. It comes as no surprise that a copy of the *Secreta Secretorum*, meant to provide instruction for the newly crowned king by offering both theoretical and practical advice, was commissioned for him shortly before his coronation. Throughout the Middle Ages, the genre had flourished giving birth to monumental treatises, as well as to a broader conversation on the nature of good and bad kingship. Giles of Rome's *De Regimine Principum* enjoyed an extraordinary fortune well beyond the Middle Ages; during the Renaissance, advice to princes literature continued to flourish in manuscript and print, also thanks to the development of new theories on government. From John Skelton's *Speculum principis* (1501), written for a young Henry VIII, to George Buchanan's *De Iure Regni apud Scotos* (1579), directed to James VI of Scotland during his minority, Renaissance treatises bridge direct royal advice with both political pragmatism and legal theory. Continental works play a part in this process, contributing to the incorporation of European models into the national political discourse, with the translations of Machiavelli's *Prince* (1532) and Baldassar Castiglione's *Book of the Courtier* (1528). Ideal kingship could also be contrastively defined by negative examples of tyrannical or unsuccessful monarchs. The tradition of tragic exempla of fallen princes begun by Boccaccio's *De Casibus* (1370s), focusing on the tragic consequences of bad leadership, was expanded by Lydgate and later reworked in the *Mirror for Magistrates* (1555-1610). The genre of the *speculum principis* evolved from the Middle Ages to the Renaissance by continuously readapting itself to the changing times. This tradition informed many literary works where the idea of good and bad kingship, as well as of loyal and treacherous advisors, is explored.

The conference has no registration fee. However, a registration link (for organisational purposes) will be available soon.

## REPORT

### **Conference: "Remembering the Past, Inventing the Future: Italian American Artists and Writers between Nostalgia and Dream"**

**Dates:** June 6-7, 2024

**Place:** University of Molise

**Organiser:** Francesca D'Alfonso – CUSIAC

In June 2024, the 2nd CUSIAC International Conference titled "Remembering the Past, Inventing the Future: Italian American Artists and Writers between Nostalgia and Dream", took place at the University of Molise. The initiative, organized by Francesca D'Alfonso (Director of the University Center for Italian and Canadian Studies – CUSIAC), explored how Italian American artists and writers have imaginatively manifested their bond with their roots. In its complex and varied manifestations, this phenomenon has been considered both in terms of sociohistorical roots and – for those born in the United States – through an identity forged by behavioral codes, linguistic traces and folk tales understood as part of familial context and ethnic-regional tradition.



## Conferences: information and reports

Although the critique of Italian American literature is a terrain that has already been widely investigated, it must be said that there is still significant space for further in-depth study of the phenomenon, especially when it is analyzed from a culturological perspective. In this respect, the conference highlighted how, in recent years, research is uncovering and rediscovering personalities, hidden narratives and some lesser-known, if not completely forgotten, aspects of the Italian American literary and artistic tradition. At the center of the conference promoted by CUSIAC were innovative and stimulating readings, analyses and methods that, from diverse critical angles, addressed the paradigms of nostalgia and dream as declined by writers, poets, painters, and musicians from the American continent (United States, Canada, Latin America) profoundly connected to Italy.

The event featured presentations by national and international participants (Americanists, Anglicists and scholars of other disciplines): Alberto Barausse (University of Molise), Luigi Bonaffini (Brooklyn College, New York), Lorenzo Canova (University of Molise), Francesca Caraceni (Catholic University of the Sacred Heart, Milan), Francesca Crisante (University of Messina), Renzo D'Agnillo (Gabriele d'Annunzio University of Chieti-Pescara), Francesca D'Alfonso (University of Molise), Piernicola Di Iorio (University of Molise), Norberto Lombardi (Independent Scholar), Elisabetta Marino (Tor Vergata University of Rome), Michela Marroni (University of Tuscia), Arianna Mazzola (University of Molise), Filippa Modesto (Berkeley College, New York), Joseph Perricone (Fordham University, New York), Enrico Reggiani (Catholic University of the Sacred Heart, Milan), Alessandra Serra (University of Tuscia), Anthony Tamburri (Calandra Italian American Institute – CUNY, New York), Sabrina Vellucci, (University of Roma Tre).

Francesca D'Alfonzo

## REPORT

**Conference: Sapienza-Silesia 2024 Graduate Forum “After Shock: New Perspectives in Literary Studies and Linguistics”**

**Dates: June 10-11, 2024**

**Place: Roma Sapienza University**

**Organisers: Hal Coase, Paolo D'Indinosante, Sophie Eyssette, Giulia Magro, Sara Riccetti and Joanna Ryszka**

**<https://aftershock2024.us.edu.pl>**

The Graduate Forum “After Shock: New Perspectives in Literary Studies and Linguistics” was organised by the thirty-seventh cycle of the PhD Programme in Studies in English Literatures, Language, and Translation. Generously funded by the University of Silesia in Katowice and sponsored by AIA, the event was hosted by the Department of European, American, and Intercultural Studies at Sapienza University of Rome. Held across two days in hybrid format, the Forum intended to ignite a discussion not only on representations of shock and shocking representations, but also on the aftermaths of and responses to shock both in literature and language.

Framed by opening and closing remarks, this cross-disciplinary and international event consisted of two keynote lectures and six panels. During their opening remarks, Riccardo Capoferro (Sapienza), Donatella Montini (Sapienza), and Paolo D'Indinosante (Sapienza) emphasised the centrality of shock and its aftershocks in everyday lives, fraught with illnesses, losses, and traumas, as well as its timeliness in light of current events and phenomena taking place on both a localised and a planetary scale, while also stressing the role of literature and language in representations of shock and its aftermaths. The first keynote lecture, “Discourses of Dementia: Linguistic and Visual Representations in Established and Emerging Genres”, which was delivered by Gavin Brookes (University of Lancaster), adopted a sociolinguistic lens to explore the ways language and imagery can be used to construct dementia as a global health crisis, considering the aftershocks of such representations. The

## Conferences: information and reports

second keynote speaker, Cheryl Suzack (Batchewana First Nations) from the University of Toronto, delivered a keynote speech titled “Indigenous Women’s Artistic Practices and State Violence: Reading the Thresholds of Difference Within Indigenous Women’s Anti-Violence Activism”, which explored the impacts of the Canadian government’s Missing and Murdered Indigenous Women and Girls Inquiry through an examination of Métis filmmaker Christine Welsh’s award-winning documentary Finding Dawn, Métis artist Christi Belcourt’s art installation Walking with Our Sisters, and Stó:lō writer Lee Maracle’s novel Ravensong. During the conference, twenty-six speakers from backgrounds in literary and cultural studies, media studies, linguistics, and discourse analysis, and affiliated with universities all over Italy, Poland, Germany, the UK, and the US presented papers in parallel panels on the “Aftershocks of War”, the “Aftershocks of the Anthropocene”, “Postcolonial Aftershocks”, “Shocking Poetics”, “Shock in Critical Theory”, “Shock in Discourse”, “Shock in and across the Media”, and “Affect and Community”. The broad array of papers considered English, North American, Polish, German, French, Swedish, and New Zealand cultural, linguistic, and literary media, exploring shock and its aftershocks in fiction, poetry, theatre, cinema, television, video games, social media, theory, language, and discourse. The Graduate Forum reached its conclusion following the closing remarks delivered by Irene Ranzato (Sapienza) and Joanna Ryszka (Silesia), who traced the multiple intersecting thematic threads running across the conference’s rich and varied keynote lectures and papers.

Hal Coase, Paolo D’Indinosante, Sophie Eyssette, Giulia Magro, Sara Riccetti and Joanna Ryszka



## Other news from AIA members

### The Italy ELT Archive

#### An archive of materials for Italian learners of English in the 20th Century

The Italy ELT Archive, a project led by Professors Luciana Pedrazzini and Andrea Nava at the Department of Languages, Literatures, Cultures and Mediations, University of Milan, promotes research into ELT history in Italy and provides scholars, students, and teachers with a tool to understand the principles underpinning ELT materials production in the Italian context.

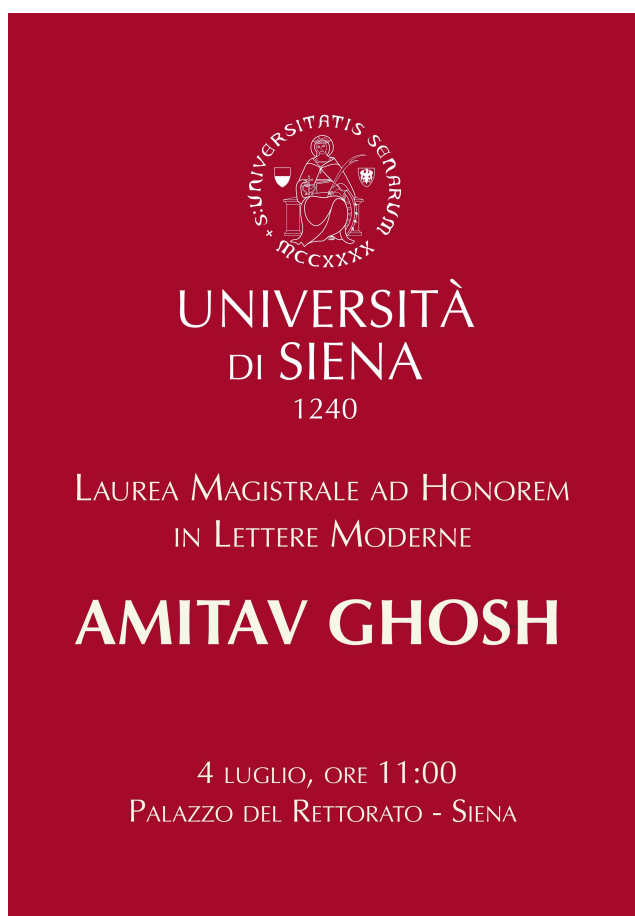
The project's main objective is the creation of an open access database of ELT materials published in the 20th century targeting Italian learners of English. The database includes bibliographic entries of primary sources housed in the physical collection built up by Professors Luciana Pedrazzini and Andrea Nava at the University of Milan, as well as of further sources which can be consulted in Italian libraries.

In addition to the catalogue Books dedicated to the primary sources, the Italy ELT Archive includes a catalogue dedicated to their Authors and one to the Publishers.

Information about the overall design of the Archive and ways for consulting it is given on the Catalogues main page.

To find out more about the project, visit the website and browse the catalogues!

<https://italy-elt-archive.unimi.it/>



**The AIA Board met with PhD students and early-career researchers in Turin (December 2023), Naples (January 2024), Milan (February 2024), Rome (March 2024), Catania (April 2024) and Bologna (June 2024)**

### **AIA PhD Students Meeting**

**April 12, 2024 - University of Catania**

On April the 12th the University of Catania hosted the AIA Board meeting with PhD students. The event took place at the beautiful Villa San Saverio, home of the Scuola Superiore di Catania. The purpose of the meeting was to encourage collaboration and the sharing of knowledge and information to enhance the initiatives undertaken by AIA for PhD students and early-career researchers in the English studies discipline. After the welcome speech by Professor Manuela D'Amore and a brief introduction, the Board invited PhD students and early-career researchers to have a meeting together with their colleagues who were participating remotely. The aim of the session was to encourage PhD students from different parts of Italy to introduce themselves, socialise, and discuss new ideas they could propose to the AIA Board along with questions. A stimulating discussion covering a range of topics, from career prospects to future AIA initiatives, took place and PhD students and researchers offered suggestions on how AIA could enhance its support for their careers and involve them in its activities. Some of the topics discussed by the group of PhD students aligned with recent proposals from the Board (i.e. literary seminars, workshops on peer reviews and the publication process). PhD students also asked for more informative events where they could discuss what steps to take for a post-doctoral career and an advancement within the academia. The PhD students' spokesperson also reported to the Board that the group expressed the willingness to create a network of contacts to be used among English studies scholars and students to disseminate news and be timely informed about call for papers and other publication opportunities.

The afternoon featured four doctoral seminars delivered by Professors Mariagrazia Nicolosi (University of Catania), Marianna Zummo (University of Palermo), Chiara Sciarrino (University of Palermo) and Marco Venuti (University of Catania). The event was concluded with a brief Q&A.

Professor Marianna Zummo analysed an online discussion forum taken as a talk-in-interaction venue, and a confirmation niche. Employing a conversation-analysis based approach adapted to online written texts, Zummo demonstrated how the exchange is construed by adapting conversation-like concepts within an asynchronous and written mode of communication and showed that the participatory framework is the ground where opposing groups interact and build a personal confirmation niche, which represents a relevant barrier to a critical discourse attitude.

Professor Chiara Sciarrino presented an overview of Irish Studies. Sciarrino showed several digital resources that might be useful to scholars in Italy and abroad. A detailed and exhaustive list of information and formation opportunities was also provided, such as Summer Schools, seminars, master's degrees; Sciarrino also highlighted the importance of CISIRL, the first international centre of Irish Studies in Italy.

## AIA for PhD

Professor Mariagrazia Nicolosi began her seminar by showing a video by Jade Monserrat, a black British artist, about race and the vulnerability of the body, to talk of the different patterns and practices of Literary and Cultural Studies. Nicolosi took the audience on a journey through Literary theories in different times and places, before modernity, from Plato, Dante, Chaucer and Sidney to Hulme, from New Criticism to Post-structuralism and New Materialism. Nicolosi also showed the spatial turn taken by Ecocriticism when a greater interest was put in maps and mapping of various kind.

Professor Marco Venuti's lecture focused on the use of the path metaphor in university life as a consolidated practice. After a brief recap of the meaning of conceptual metaphors and their popular use in language (i.e. the metaphors of the war and of life as a journey), Venuti proceeded by explaining the methodology of critical metaphor analysis using the theory of mapping linguistic realizations onto conceptual domains. He then moved on to show the rules of Metaphor Identification Procedures (MIP), and in conclusion showed examples of metaphors in academia and his research of corpus linguistics of metaphors in institutional university websites (i.e. academic life as a journey).

Silvia Romano, University of Catania

Check it online on our YouTube channel: AIA Seminar Series: Research Approaches to English Literary, Linguistic and Cultural Studies - <https://www.youtube.com/watch?v=2zYVKJ158Fs>

## Life after a PhD

“Life after a PhD” is a recorded event, coordinated by Massimiliano Demata and conceived for PhD students and young researchers, which was held on 11 June 2024. Dr Lucia Salto (Project Coordinator, Career Development Facilitator and Career Tracking Expert, University of Turin), Svetlana Dimitrova (Euraxess) and Dr Angela Zottola (University of Turin) discussed the research opportunities and challenges that young researchers may encounter in their career path after receiving their PhD. A recording of the meeting is available on the AIA YouTube channel (<https://www.youtube.com/@AIABroadcast>).

## PhD candidates in Italy

A ‘map’ of PhD candidates, with names, email addresses, title of their research projects and names of the respective supervisors is available on the AIA website at: <https://www.anglistica.it/early-career-researchers/>

Please check that the relevant information is accurate and write to: [irene.ranzato@uniroma1.it](mailto:irene.ranzato@uniroma1.it) for any corrections or updates.

## CONTACT US

To publish information on conferences, seminars, schools, calls for papers, events and publications on the

**AIA Facebook and Twitter/X pages** please write to Massimiliano Demata  
[aiasegreteria@unito.it](mailto:aiasegreteria@unito.it)

**AIA website** please write to C. Bruna Mancini  
[bruna.mancini@unical.it](mailto:bruna.mancini@unical.it)

**AIA newsletter** please write to Irene Ranzato  
[irene.ranzato@uniroma1.it](mailto:irene.ranzato@uniroma1.it)

**For the newsletter:** please send your documents in Word or Pages format. News on conferences, maximum 350 words; publications, maximum 250 words; conference reports maximum 700 words.

## SOCIAL PAGES

**AIA on Facebook:**

<https://www.facebook.com/associazioneitalianadianglistica>

**AIA on X/Twitter:**

<https://twitter.com/Anglistica>

**AIA on YouTube:**

<https://www.youtube.com/@AIBroadcast>

## **General info**

### **AIA BOARD**

**Giuseppe Balirano**

**gbalirano@unior.it**

**Paola Catenaccio**

**paola.catenaccio@unimi.it**

**Manuela D'Amore**

**m.damore@unict.it**

**Massimiliano Demata**

**massimiliano.demata@unito.it**

**aiasegreteria@unito.it**

**C. Bruna Mancini**

**bruna.mancini@unical.it**

**Marilena Parlati**

**marilena.parlati@unipd.it**

**Irene Ranzato**

**irene.ranzato@uniroma1.it**

### **AUDITORS**

**Daniela Guardamagna**

**Massimo Sturiale**

**Gianmarco Vignozzi**

### **BOARD OF ARBITRATORS**

**Carlo Maria Bajetta**

**Walter Giordano**

**Elena Manca**

## General info

### REGIONAL COORDINATORS

Abruzzo **Marco Canani** marco.canani@unich.it

Basilicata **Luisa Caiazzo** luisa.caiazzo@unibas.it

Calabria **Mirko Casagrande** mirko.casagrande@unical.it

Campania **Siria Guzzo** sguzzo@unisa.it

Emilia Romagna **Carlotta Farese** carlotta.farese@unibo.it

Friuli Venezia Giulia **Roberta Geffer** geffer@units.it

Lazio **Elisabetta Marino** marino@lettere.uniroma2.it

Liguria **Laura Santini** Laura.Santini@unige.it

Lombardia **Elisa Perego** elisa.perego@unipv.it

Marche **Francesca Raffi** f.raffi@unimc.it

Molise **Francesca D'Alfonso** francesca.dalfonso@unimol.it

Piemonte **Virginia Pulcini** virginia.pulcini@unito.it

Puglia **Maria Grazia Guido** mariagrazia.guido@unisalento.it

Sardegna **Michela Giordano** mgiordano@unica.it

Sicilia **Maria Grazia Sindoni** mariagrazia.sindoni@unime.it

Toscana **Denise Filmer** denise.filmer@unipi.it

Trentino Alto Adige **Andrea Binelli** andrea.binelli@unitn.it

Umbria **Annalisa Volpone** annalisa.volpone@unipg.it

Valle d'Aosta **Roberta Grandi** r.grandi@univda.it

Veneto **Sidia Fiorato** sidia.fiorato@univr.it



## **AIA Subscription**

**If you want to join AIA for the first time as a "Socio/a di diritto"**

**or**

**if you want to renew your AIA membership**

**as "Socio/a di diritto" or "Socio/a culture" and pay your membership fees and your personal data and status have changed please go to this link:**

**[AIA membership](#)**

**\*\*\***

**If you want to renew your AIA membership and pay your membership fees and your personal data and status have not changed, please go to this link:**

**[AIA membership](#)**

**\*\*\***

**If you are a Dottorando/a, Collaboratore/trice Esperto/a Linguistico/a, Borsista a vario titolo, Specialista di studi anglistici who would like to join AIA for the first time as a Socio/a culture, you need to fill the relevant form (modulo A):**

**[Modulo A](#)**

**have two reference letters from two AIA members, send the form and the two letters of reference to [aiasegreteria@unito.it](mailto:aiasegreteria@unito.it).**

**The AIA Board will then discuss the application and, if approved, new members should then fill the following form, which includes a payment form:**

**[Join AIA](#)**

**\*\*\***

## Relazione del Segretario-Tesoriere - Bilancio AIA 2023

Questa relazione prende in considerazione il bilancio consuntivo dell'anno 2023 per la parte riguardante i movimenti dei quali il segretario-tesoriere è direttamente responsabile (allegato 1 - bilancio).

Il segretario-tesoriere dal 1 gennaio al 16 settembre 2023 è stato Massimo Sturiale. Il sottoscritto Massimiliano Demata lo ha sostituito in seguito alla elezione del nuovo Direttivo, entrato in carica il 16 settembre 2023 a Rende.

### 1. Iscrizioni

Come indicato nella tabella 1, nel 2023 si sono iscritti/e 579 soci/e, esattamente lo stesso numero del 2022.

Tre soci/e si sono iscritte/i dopo l'invio dei tabulati a ESSE nel mese di dicembre 2023. Le loro quote non sono state calcolate nel computo delle quote da inviare ad ESSE e verranno calcolate contabilmente per Carocci e AIA nel 2024. Il numero totale effettivo di iscritte/i per l'anno 2023 è pertanto 582.

Le quote, differenziate per tipologie di soci, del 2023 sono uguali a quelle del 2022 e sono state mantenute anche nel 2024.

**Tabella 1**

SOCI AIA 2023: 579					
Quota base (PO, PA, RTI)	Quota soci/e "senior"	Quota RTDB	Quota ridotta §	Quota socio/a sostenitore/ sostenitrice	Quota "parziale"
€75,00	€70,00	€60,00	€50,00	€100,00	€65,00
264	16	50	247	1	1
€19.800,00	€1.120,00	€3000,00	€12.350,00	€100,00	€65,00
Totale lordo quote versate a Carocci: €36.435,00					

§ Quota per RTDa, Assegnista, Dottore/dottoressa di ricerca e Soci/e Cultori (Dottorando/a, Collaboratore/trice Esperto/a Linguistico/a, Borsista a vario titolo, Specialista di studi anglistici).

La quota di €65,00 è parziale in quanto versata dall'estero per mezzo bonifico e ad essa sono state applicate ritenute bancarie alla fonte che ne hanno decurtato il totale. Carocci ha contattato il/la socio/a per regolarizzare la posizione, che andrà in bilancio nel 2024.

## Relazione del Segretario-Tesoriere - Bilancio AIA 2023

### 1.1 Dettaglio quote Carocci e ESSE

La tabella 2 riporta l'ammontare delle quote associative al netto del contributo ESSE, differenziato per fasce, e del contributo Carocci.

<b>Tabella 2</b>						
<b>Tipologia Socio</b>	<b>Unit à</b>	<b>Quota iscrizione</b>	<b>Totale</b>	<b>Contributo ESSE</b>	<b>Contributo Carocci</b>	<b>Netto cassa AIA</b>
<b>Quota base (PO, PA, RTI)</b>	264	€75,00	19.800,00	- €1848,00 (€7 x 264)	- €11.088,00* (€42,00 x 264)	<b>+ €6.864,00*</b>
<b>Quota soci/e "senior"</b>	16	€70,00	€1.120,00	- € 104,48 (€6,53 x 16)	- € 672,00* (€42,00 x 16)	<b>+ €343,52*</b>
<b>Quota RTDb</b>	50	€60,00	€3.000,00	- € 280,00 (€5,60 x 50,00)	-€ 2100,00* (€42,00 x 50)	<b>+ €620,00*</b>
<b>Quota Ridotta RTDa</b>	247	€50,00	€12.350,00	- €1.153,49 (€4,67 x 247,00)	- € 10.374,00* (€42,00 x 247)	<b>+ €822,51*</b>
<b>Quota socio/a sostenitore/ sostenitrice</b>	1	€100,00	€100,00	- €7,00 (€7,00 x 1)	- € 42,00* (€42,00 x 1)	<b>+ €51,00*</b>
<b>Quota "parziale"</b>	1	65,00	65,00	- €6,07 (€6,07 x 1)	- € 42,00* (€42,00 x 1)	<b>+ €16,93*</b>
<b>TOTALE</b>	<b>579</b>	<b>//</b>	<b>€ 36.435,00</b>	<b>- € 3.399,04</b>	<b>- € 24.318,00*</b>	<b>+ € 8.717,96*</b>

\* Quote totali non comprensive della riduzione Carocci.

Per l'anno 2023, la quota base a favore della ESSE per i soci e le socie che corrispondono quota piena è di €7,00. Le quote calcolate in base agli sconti applicati ai nostri soci e alle nostre socie sono le seguenti:

- 1) - 6,7 % soci senior = € 6,53
- 2) - 13,3% quota "parziale" = €6,07
- 3) - 20% RTDB (€60,00) = € 5,60
- 4) - 33% Dottori, Dottorandi, Assegnisti, RTDA, CEL, Specialisti = € 4,67

Per l'unica/o socia/o sostenitore/sostenitrice del 2023, ESSE ha trattenuto la quota base di €7.00.

I totali, ripartiti per tipologia di socia/o, e trasmessi al Tesoriere della ESSE, sono indicati nella tabella 3.

<b>Tabella 3</b>				
<b>national fee</b>	<b>reduction</b>	<b>corresponding ESSE fee</b>	<b># members</b>	<b>ESSE fee</b>
75.00 €	0.0%	7.00 €	265	1.855,00 €
70.00 €	6.7%	6.53 €	16	104,48 €
65.00 €	13.3%	6.07 €	1	6,07 €
60.00 €	20.0%	5.60 €	50	280,00 €
50.00 €	33.3%	4.67 €	247	1.153,49 €
				<b>3.399,04 €</b>

## Relazione del Segretario-Tesoriere - Bilancio AIA 2023

In base all'art. 11 del nuovo contratto di edizione con Carocci per il biennio 2018-2019 e anni a seguire, del 28 novembre 2018, "al superamento della soglia di sottoscrizione dei 500 abbonamenti da parte dei soci il costo dell'abbonamento passerà da 42,00€ a 30,00€".

Pertanto, al totale complessivo del Contributo Carocci pari a € 24.318,00, come riportato in tabella 2, bisogna applicare lo sconto del 28,57% a partire dall'abbonamento n. 501 con la conseguente ripartizione: 500 abbonamenti al costo di €42,00 (€ 21.000) e 79 abbonamenti al costo di € 30,00 (€ 2.370) per un totale di € 23.370,00 e non € 24.318,00 e quindi con un risparmio per AIA di € 948,00.

### 2. Entrata di cassa quota soci

La tabella 4 indica le somme delle quote versate all'AIA dalla casa editrice Carocci nel 2023.

Tabella 4		
Descrizione	Data	Importo versamento
Versamento quote Carocci Bonifico n. 0123020620390652	06.02.2023	€ 1.359,00
Versamento quote Carocci Bonifico n. 0123022822477195	28.02.2023	€ 3.074,00
Versamento quote Carocci Bonifico n. 0123032022133409	20.03.2023	€ 2.123,00
Versamento quote Carocci Bonifico n. 0123040406622898	04.04.2023	€ 1.823,00
Versamento quote Carocci Bonifico n. 0123042401425123	24.04.2023	€ 1.378,00
Versamento quote Carocci Bonifico n. 0123061428400309	14.06.2023	€ 1.192,92
Versamento quote Carocci Bonifico n. 0123071915148622	19.07.2023	€ 1.014,69
Versamento quote Carocci Bonifico n. 0123101115180512	11.10.2023	€ 1.218,28
<b>TOTALE</b>		<b>€ 13.182,89</b>

Quanto segue è il dettaglio del trasferimento delle quote da Carocci per singola categoria di soci/e.

264 soci hanno versato la quota base di €75,00 (totale €19.800,00). Per i primi 238, Carocci ha trattenuto quale contributo per Textus €43,00 (€10.234,00). Per 26 soci/e, Carocci ha trattenuto la quota scontata di €30,00 (€780,00). Carocci ha pertanto trasferito ad AIA €8.786,00.

247 soci hanno versato la quota ridotta di €50,00 (totale €12.350,00). Per i primi 203, Carocci ha trattenuto quale contributo per Textus €43,00 (€8.729,00). Per 44 soci/e, Carocci ha trattenuto la quota scontata di €30,00 (€1.320,00). Carocci ha pertanto trasferito ad AIA €2.301,00.

50 soci/e hanno versato la quota RTDb di €60,00 (totale €3.000,00). Per i primi 43, Carocci ha trattenuto quale contributo per Textus €43,00 (€1.849,00). Per 7 soci/e, Carocci ha trattenuto la quota scontata di €30,00 (€210,00). Carocci ha pertanto trasferito ad AIA €941,00.

16 soci/e hanno versato la quota "senior" di €70,00 (totale €1.120,00). Per i primi 15, Carocci ha trattenuto quale contributo per Textus €43,00 (€645,00). Per un/a socio/a, Carocci ha trattenuto la quota scontata di €30,00 (€40,00). Carocci ha pertanto trasferito ad AIA €435,00.

## Relazione del Segretario-Tesoriere - Bilancio AIA 2023

1 socia/o ha versato la quota sostenitore/sostenitrice di €100,00. Carocci ha trattenuto quale contributo per Textus €43,00. Carocci ha pertanto trasferito ad AIA €57,00.

1 socia/o ha versato la quota “parziale” di €65,00. Carocci ha trattenuto quale contributo per Textus la quota scontata di €30,00. Carocci ha pertanto trasferito ad AIA €35,00.

Dunque Carocci versa ad AIA  $8.786 + 2.301 + 941 + 435 + 57 + 35 = €12.555,00$

Il totale effettivamente versato da Carocci attraverso versamenti tramite bonifico (Tabella 4) è invece di €13.182,89. Il disallineamento di €627,89 56 molto probabilmente è dovuto alle tre quote del 2022 riscosse da Carocci verso fine anno e al versamento in eccesso da parte di alcuni soci della categoria “soci di diritto”.

### 2.1 Sezione 1 del Bilancio: “Entrate ricevute dalla segreteria AIA”

Come riportato nella sezione 1 del Bilancio (“Entrate ricevute dalla segreteria AIA”) a fronte dei 579 iscritti (per un totale lordo di entrate pari a € 24.318,00), Carocci ha emesso 8 bonifici a favore dell’Associazione per un totale di € 13.182,89, che hanno quindi costituito la disponibilità di cassa.

### 3. Uscite di cassa

Nella tabella 5 sono riportate le uscite di cassa:

<b>Tabella 5</b>	
<b>SPESE FISSE</b>	<b>€ 310,00</b>
Iscrizione ordine giornalisti	110,00
Conservazione archivio AIA	200,00
<b><u>SPESE ANNUALI VARIABILI</u></b>	<b>€ 7.518,14</b>
Contributo ESSE	€ 3.399,04
<u>ARUBA</u> canone annuale sito	€ 24,28
Spese riunioni e missioni Direttivo	€ 3.849,23
Competenze costi c/c Banca Intesa	€ 245,59
<b>SPESE STRAORDINARIE</b>	<b>€ 2.494,50</b>
<b>TOTALE</b>	<b>€ 10.322,64</b>

### 3.1 Sezione 2 del Bilancio: “SPESE effettuate dalla segreteria AIA”

#### 3.1.1. Spese fisse

Per il 2023, le spese fisse sono state costituite dall’iscrizione all’ordine dei giornalisti per il Direttore Responsabile di Textus, e dal Contributo spese per conservazione archivio AIA. Per un disguido tecnico, il versamento relativo Borsa AIA Book Prize Junior 2022 (vincitore Marco Bagli) che doveva essere inserito nel bilancio 2022 è stato effettuato nel 2023 ed è stato quindi inserito tra le “spese straordinarie” del presente bilancio consuntivo.

#### 3.1.2 Spese annuali variabili

Per il 2023 le spese variabili messe a bilancio includono: Contributo AIA per ESSE 2023, il Canone annuale per il sito dell’Associazione, che è stato totalmente rinnovato ed ora ha un nuovo dominio presso Aruba ([www.anglistica.it](http://www.anglistica.it)), le spese di riunioni e missioni Direttivo, le Competenze e i costi di gestione

## Relazione del Segretario-Tesoriere - Bilancio AIA 2023

del conto corrente presso Banca Intesa.

Le spese relative al costo di gestione del sito [www.anglistica.it](http://www.anglistica.it) sono messe tra le spese variabili perché il costo del canone e del servizio di hosting dovrebbero variare a partire dell'anno prossimo.

### 3.1.3. Spese straordinarie

Per il 2023 le spese straordinarie sono state costituite dai premi AIA Book Prize Junior 2022 e 2023 e dalle AIA Bursaries 2023.

### 3.1.4. Spese facenti capo alla carta prepagata n. 153328184

Il Direttivo aveva in dotazione una carta prepagata presso Intesa Sanpaolo, n. 153328184 (4830630000568206). A tale carta sono state imputate varie spese del precedente Direttivo, spese che sono rendicontate separatamente in quanto non contabilizzate in dettaglio dal conto corrente della Associazione ma con estratto conto carta separato. Tale carta è stata estinta in data 13/12/2023. Il saldo estinzione carta (€ 36,61) è in difformità con il saldo finale della carta (€ 32,11). Il versamento è stato incluso nelle voci di bilancio riguardanti i costi di gestione del conto corrente.

<b>CARTA PREPAGATA N. 153328184</b>		
<b>CARTA PREPAGATA N. 153328184 saldo al 1/1/2023</b>	<b>(224,41)</b>	
<u>Canone annuo 2023, addebitato 9/3/2023</u>		<b>(18,00)</b>
<u>Acquisto biglietto Ryanair 30/5/2023 (Missione Convegno AIA 31 Massimo Sturiale)</u>		<b>(69,59)</b>
<u>Gandi net 17/6/2023</u>		<b>(15,21)</b>
<b>RICARICA INTERNET CARTA PREPAGATA N. 153328184 in data 12.09.2023</b>	<b>(1.400,00)</b>	
<b>Spese soggiorno Direttivo AIA Hotel Domus, Rende 16/09/2023</b>		<b>(1.365,00)</b>
<b>Spese ristorante e bar Direttivo Rende 16/09/2023</b>		<b>(124,50)</b>
<b>SALDO FINALE CARTA PREPAID</b>	<b>(32,11)</b>	
<b>Versamento Contanti SALDO ESTINZIONE CARTA PREPAID 4830630000568206), 13/12/2023</b>	<b>36,61</b>	

### Conclusione

La situazione patrimoniale dell'AIA, come da saldo del conto corrente bancario al 31/12/2023, è di + €34.744,04, e considerato il saldo del conto corrente bancario al 31.12.2022 (+€31.847,18), la gestione 2022 porta ad un avanzo di + € 2.896,86.

Torino, 16 maggio 2024

Il Segretario-Tesoriere  
f.to Prof. Massimiliano Demata



# AL COLLEGIO DEI SINDACI REVISORI DELL'AIA

## Relazione del Segretario-Tesoriere

BILANCIO AIA anno 2023		
Rendiconto di cassa 1/1/2023--31/12/2023	ENTRATA	USCITA
Voce entrata/uscita	entrate di cassa (€)	uscite di cassa (€)
<b>TOTALE</b>	<b>€ 13.219,50</b>	<b>€ 10.322,64</b>

<b>1) ENTRATE RICEVUTE DALLA SEGRETERIA AIA</b>		
<b>a. Bonifici ricevuti da Carocci - quote soci</b>	<b>€ 13.182,89</b>	
1) Bonifico n. 0123020620390652 del 06.02.2023	1.359,00	
2) Bonifico n. 0123022822477195 del 28.02.2023	3.074,00	
3) Bonifico n. 0123032022133409 del 20.03.2023	2.123,00	
4) Bonifico n. 0123040406622898 del 04.04.2023	1.823,00	
5) Bonifico n. 0123042401425123 del 24.04.2023	1.378,00	
6) Bonifico n. 0123061428400309 del 14.06.2023	1.192,92	
7) Bonifico n. 0123071915148622 del 19.07.2023	1.014,69	
8) Bonifico n. 0123101115180512 del 11.10.2023	1.218,28	

<b>2) - SPESE effettuate dalla segreteria AIA</b>		
<b>A. SPESE FISSE</b>		<b>€ 310,00</b>
<b>a. Ordine giornalisti</b>		
Bonifico n 0123022311496740 del 23.02.2023 a favore di Lilla Crisafull. Rimborso iscrizione ordine giornalisti 2023		110,00
<b>b. Contributo spese per conservazione archivio AIA anno 2023</b>		
Dipartimento di Lingue e Culture Moderne –UniGE Numero ordine 001610000000585175 - Data ordine 09.03.2023		200,00

<b>B. SPESE ANNUALI VARIABILI</b>		
<b>a. Contributo ESSE</b>		<b>€ 3.399,04</b>
Quote ESSE: € 7,00 (full member); € 6,55 (riduzione "senior"), € 5,60 (riduzione RTDB), € 4,70 (riduzione RTDA, Dottori, Assegnisti e categorie soci cultori) Bonifico n. 40878120231213399520M00 del 13.12.2023 a favore dell'European Society For The Study Of English		3.399,04

<b>b. ARUBA</b>		<b>€ 24,28</b>
Canone annuale dominio sito AIA (www.anglistica.it). Pagamento del 20.12.2023		24,28
<b>c. Spese riunioni e missioni Direttivo</b>		<b>€ 3849,23</b>
Bonifico n. 0123052224505948 del 23.05.2023 a favore di Carlo Maria Bajetta per rimborso cena sociale seminario BG maggio 2023		62,00
RICARICA INTERNET CARTA PREPAGATA N. 153328184 in data 12.09.2023		1.400,00
Bonifico n. 0123101323873032 del 13.10.2024 a favore di Rocco Coronato per rimborso spese viaggio AIA31		189,38
Bonifico n. 0123101323979982 del 16.10.2024 a favore di Elisabetta Marino per rimborso spese viaggio AIA31		106,90
Bonifico n. 0123101323981445 del 16.10.2024 a favore di Carlo Maria Bajetta per rimborso spese viaggio AIA31		113,50
Bonifico n. 0123101324044411 del 16.10.2023 a favore di Stefania Maci per rimborso spese viaggio AIA31		161,38
Bonifico n. 0123122717436397 del 27.12.2023 a favore di Paola Catenaccio per rimborso spese viaggio e vitto trasferite Direttivo AIA Roma 21102023 Padova 18112023		163,90
Bonifico n. 0123122717095465 del 27.12.2023 a favore di Massimiliano Demata per rimborso spese viaggio vitto alloggio riunioni Direttivo AIA Roma 21102023 Padova 18112023		366,90
Bonifico n. 0123122717348141 del 28.12.2023 a favore di Giuseppe Balirano per rimborso spese viaggio vitto alloggio riunione Direttivo AIA Padova 18112023		226,30
Bonifico n. 0123122716501545 del 28.12.2023 a favore di Carmela Mancini per rimborso spese viaggio vitto alloggio riunione Direttivo AIA Padova 18112023		228,90
Bonifico n. 0123122716547183 del 28.12.2023 a favore di Manuela Fortunata Luigia D'Amore per rimborso spese viaggio riunioni direttivo AIA Roma 24102023 Padova 18112023		372,57
Bonifico n. 0123122716528510 del 28.12.2023 a favore di Irene Ranzato per rimborso spese viaggio vitto alloggio riunioni direttivo AIA Padova 18112023 Torino 14122023		457,50

<b>d. Competenze e costi c/c Banca Intesa</b>		<b>€245,59</b>
Imposta di bollo e rendiconto c/c		100,00
Competenze di chiusura 3/01/2023		108,40
Commissioni bonifici online		37,19
Versamento Contanti SALDO ESTINZIONE CARTA PREPAID 4830630000568206), 13/12/2023	36,61	
<b>C. SPESE STRAORDINARIE</b>		<b>€2.494,50</b>
<b>Premio AIA Book Prize Junior 2022</b>		
Bonifico n. 0123052224514491 del 22.05.2023 a favore di Marco Bagli		250,00
<b>Premio AIA Book Prize Junior 2023</b>		
Bonifico n. 0123101324080527 del 16.10.2023 a favore di Alice Equestri		250,00
<b>AIA Bursaries 2023</b>		
Bonifico n. 0123121120845715 del 11.12.2023 a favore di Silvestri Silvia		280,00
Bonifico n. 0123121120794341 del 11.12.2023 a favore di Cao Claudia		330,00
Bonifico n. 0123121121017240 del 11.12.2023 a favore di Talebian Sedehi Kamelia		200,00
Bonifico n. 0123121120821163 del 11.12.2023 a favore di Spadaro Rossana		310,00
Bonifico n. 0123121121366435 del 11.12.2023 a favore di Del Grazia Camilla		423,80
Bonifico n. 0123121120915652 del 12.12.2023 a favore di Siano Sibilla		450,70
<b>CARTA PREPAGATA N. 153328184</b>		
CARTA PREPAGATA N. 153328184 saldo al 1/1/2023	(224,41)	
Canone annuo 2023, addebitato 9/3/2023		(18,00)
Acquisto biglietto Ryanair 30/5/2023 (Missione Convegno AIA31 Massimo Sturiale)		(69,59)
Gandi net 17/6/2023		(15,21)
RICARICA INTERNET CARTA PREPAGATA N. 153328184 in data 12.09.2023	(1.400,00)	
Spese soggiorno Direttivo AIA Hotel Domus, Rende 16/09/2023		(1.365,00)
Spese ristorante e bar Direttivo Rende 16/09/2023		(124,50)
<b>SALDO FINALE CARTA PREPAID</b>	<b>(32,11)</b>	
<b>Versamento Contanti SALDO ESTINZIONE CARTA PREPAID 4830630000568206), 13/12/2023</b>	<b>36,61</b>	

## SITUAZIONE PATRIMONIALE

<b>Liquidità Banca Intesa - 31.12.2023</b>	
saldo conto corrente bancario al 31.12.2023	<b>+€34.744,04</b>
<b>TOTALE LIQUIDITA' (RISERVE AIA 2023)</b>	
<b>FONTE LIQUIDITA'</b>	
Liquidità al 31.12.2022 (saldo conto corrente bancario al 31.12.2022)	<b>+ €31.847,18</b>
Avanzo dell'esercizio 2023	<b>€2.896,86</b>